

HR	Upute za uporabu	2
CS	Návod k použití	10
EL	Οδηγίες Χρήσης	18
HU	Használati útmutató	27
LV	Lietošanas instrukcija	36
PL	Instrukcja obsługi	44
ES	Manual de instrucciones	53

USER MANUAL

Zamrzivač hladnjak
Chladnička s mrazničkou
Ψυγειοκαταψύκτης
Hűtő - fagyasztó
Ledusskapis ar saldētavu
Chłodziarko-zamrażarka
Frigorífico-congelador

Sadržaj


Sigurnosne upute _____	2	Čišćenje i održavanje _____	6
Prije prve uporabe _____	4	Rješavanje problema _____	7
Svakodnevna uporaba _____	4	Tehnički podaci _____	8
Savjeti _____	5	Ekološki podaci _____	9

Zadržava se pravo na izmjene.

Sigurnosne upute


Prije postavljanja i uporabe uređaja, pažljivo pročitajte isporučene upute. Proizvođač nije odgovoran ako nepravilno postavljanje i uporaba uređaja uzrokuje ozljede i oštećenja. Upute uvijek čuvajte s uređajem, za buduće potrebe.

Sigurnost djece i slabijih osoba

 **Upozorenje** Opasnost od gušenja, ozljede ili trajne nesposobnosti.

- Ovaj uređaj mogu koristiti djeca od 8 godina pa na više i osobe smanjenih tjelesnih, osjetljivih ili mentalnih mogućnosti ili osobe koje ne raspolažu iskustvom ili znanjem ako su pod nadzorom ili ih je u rukovanje uređajem uputila osoba odgovorna za njihovu sigurnost.
- Ne dozvolite djeci da se igraju s uređajem.
- Svu ambalažu čuvajte izvan dohvata djece.
- Čišćenje i održavanje uređaja ne smiju obavljati djeca bez nadzora.

Instalacija


 **Upozorenje** Ovaj uređaj mora postaviti kvalificirana osoba.

- Odstranite svu ambalažu.
- Ne postavljajte i ne koristite oštećeni uređaj.
- Pridržavajte se uputa za instalaciju ispuštenih s uređajem.
- Budite pažljivi kada pomičete uređaj jer je težak. Obavezno nosite zaštitne rukavice.
- Provjerite može li zrak kružiti oko uređaja.
- Pričekajte najmanje 4 sata prije priključivanja uređaja na električno napajanje. Na

taj način se omogućuje povrat ulja u kompresor.

- Uređaj ne postavljajte u blizini radijatora, štednjaka, pećnica ili ploča za kuhanje.
- **Samo za uređaje s priključkom za vodu:** priključite isključivo na dobavu pitke vode.
- Stražnji dio uređaja mora biti postavljen uz zid.
- Uređaj ne postavljajte na direktno sunčevo svjetlo.

Spajanje na električnu mrežu


 **Upozorenje** Opasnost od požara i strujnog udara.

- Uređaj mora biti uzemljen.
- Sva spajanja na električnu mrežu treba izvršiti kvalificirani električar.
- Provjerite podudaraju li se električni podaci na nazivnoj pločici s električnim napajanjem. Ako to nije slučaj, kontaktirajte električara.
- Uvijek koristite pravilno ugrađenu utičnicu sa zaštitom od strujnog udara.
- Ne koristite adaptere s više utičnica i produžne kabele.
- Pazite da ne oštetite električne komponente (npr. utikač, kabel napajanja, kompresor). Za zamjenu električnih komponenti kontaktirajte ovlašteni servis.
- Utikač kabela napajanja utaknite u utičnicu tek po završetku postavljanja. Provjerite postoji li pristup utikaču nakon postavljanja.
- Kabel napajanja mora biti ispod razine utikača.

- Ne povlačite kabel napajanja kako biste utikač izvukli iz utičnice. Uvijek uhvatite i povucite utikač.

Upotreba


- Ovaj uređaj je namijenjen za upotrebu u kućanstvu i za slične namjene kao što su:
 - Kuhinja za osoblje u prodavaonicama, uređima i drugim radnim prostorima
 - Farme
 - Za goste hotela, motela i drugih vrsta smještaja
 - Za prenoćišta.

 **Upozorenje** Opasnost od ozljede, opeklina, strujnog udara ili požara.

- Ovaj uređaj upotrebljavajte u kućanstvu.
- Ne mijenjajte specifikacije ovog uređaja.
- U uređaj ne stavljajte električne uređaje (npr. aparate za izradu sladoleda) osim ako je proizvođač naveo da je to moguće.
- Pazite da ne uzrokuje oštećenje u sustavu hlađenja. U njemu se nalazi izobutan (R600a), prirodni plin koji je izrazito ekološki kompatibilan. Ovaj plin je zapaljiv.
- Ako dođe do oštećenja u sustavu hlađenja, provjerite da nema vatre i izvora plamena u prostoriji. Dobro prozračite prostoriju.
- Ne dozvolite da vrući predmeti dodiruju plastične dijelove uređaja.
- U odjeljak zamrzivača ne stavljajte gazirana pića. To će stvoriti pritisak na posudu s pićem.
- U uređaj ne spremajte zapaljivi plin i tekućinu.
- Zapaljive predmete ili predmete namočene zapaljivim sredstvima ne stavljajte u uređaj, pored ili na njega.
- Ne dodirujte kompresor ili kondenzator. Oni su vrući.
- Ne uklanjajte i ne dodirujte predmete iz odjeljka zamrzivača ako su vam ruke vlažne ili mokre.
- Kada zaleđenu lizalicu izvadite iz uređaja, nemojte je odmah jesti. Pričekajte nekoliko minuta.

- Nemojte ponovno zamrzavati odmrznute namirnice.
- Poštujte upute za spremanje na ambalaži smrznutih namirnica.

Održavanje i čišćenje


 **Upozorenje** Opasnost od ozljeda i oštećenja uređaja.

- Prije održavanja, uređaj isključite i utikač izvucite iz utičnice mrežnog napajanja.
- Za čišćenje uređaja ne koristite raspršivanje vode i pare.
- Uređaj očistite vlažnom mekom krpom. Koristite samo neutralne deterdžente. Nikada ne koristite abrazivna sredstva, jastučice za ribanje, otapala ili metalne predmete.
- Redovito provjerite ispus hladnjaka i po potrebi ga očistite. Ako je ispus začepljen, na dnu uređaja će se skupljati odmrznuta voda.
- Ovaj uređaj sadrži ugljikovodike u rashladnoj jedinici. Samo kvalificirana osoba smije održavati i ponovno puniti jedinicu.

Osvjetljenje unutrašnjosti

- Vrsta žarulje ili halogeno svjetlo koje se koristi u ovom uređaju namijenjeno je samo za kućanske uređaje. Ne koristite ga za kućno osvjetljenje.

Odlaganje

 **Upozorenje** Opasnost od ozljede ili gušenja.

- Uređaj iskopčajte iz električne mreže.
- Odrežite električni kabel i bacite ga.
- Uklonite zasun vrata kako biste spriječili da se djeca i kućni ljubimci zatvore u uređaj.
- Sustav hlađenja i izolacijski materijali ovog uređaja nisu štetni za ozon.
- Izolacijska pjena sadrži zapaljive plinove. Za informacije o pravilnom odlaganju uređaja kontaktirajte komunalnu službu.
- Nemojte prouzročiti oštećenje dijelova jedinice hlađenja u blizini izmjenjivača topline.

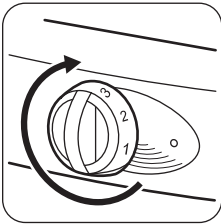
Prije prve uporabe

1. Unutarnje dijelove uređaja i dodatnu opremu redovito očistite toplom vodom i neutralnim sapunom.
2. Provjerite jesu li uređaj i oprema potpuno suhi.
3. Utikač priključite u utičnicu električne mreže.
4. Uključite uređaj i postavite temperaturu.

i Nikada ne koristite abrazivna sredstva, jastučiće za ribanje ili otapala za čišćenje uređaja i opreme.

Uključivanje uređaja i postavljanje temperature

Okrenite regulator temperature u smjeru kazaljke na satu za uključivanje uređaja i istovremeno za postavljanje temperature. Brojke na regulatoru se odnose na različite temperature hladnog.



Svakodnevna uporaba

Zamrzavanje svježih namirnica

Zamrzivač je prikladan za zamrzavanje svježih namirnica i za spremanje zamrznutih i duboko zamrznutih namirnica.

i Ako je regulator temperature postavljen u srednji položaj, nije potrebno mijenjati postavku.

Ako želite brže zamrznuti namirnice, postavite regulator temperature u viši položaj. Pod tim uvjetom temperatura hladnjaka može se smanjiti na 0 °C i više. Ako se to dogodi, postavite regulator temperature u niži položaj.

Okrenite regulator temperature na niže postavke kako bi se dobila najniža temperatura hladnog.

Okrenite regulator temperature na veću postavku kako bi se dobila najviša temperatura hladnog.

i Preporučujemo postavljanje na srednju temperaturu hladnog.

Uvjeti koji slijede mogu imati utjecaja na postavku temperature.

- Temperatura prostorije i mjesta gdje je uređaj instaliran.
- Učestalost otvaranja vrata uređaja.
- Količina hrane u uređaju.

Spremanje zamrznutih namirnica

Ne stavljajte odmah zamrznute namirnice u zamrzivač ako je uređaj nov ili je dulje vrijeme bio isključen.

Postavite regulator temperature u najviši položaj i pustite da uređaj radi najmanje 2 sata.

i Nestanak struje može prouzročiti odmrzavanje zamrzivača.

Ako je struja bila isključena dulje od vrijednosti "Vremena čuvanja", odmrznute namirnice morate odmah upotrijebiti ili skuhati. Vrijednost potražite u poglavlju "TEHNIČKI POD-ACI".

Skuhano jelo možete zamrznuti kada se ohladi.

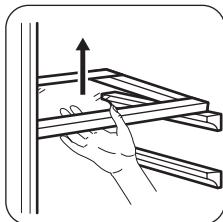
Otapanje

Prije kuhanja zamrznutih ili duboko zamrznutih namirnica otopite namirnice u hladnjaku ili na sobnoj temperaturi.

Moguće je i kuhati male količine zamrznutih namirnica izravno iz zamrzivača, no time se povećava vrijeme kuhanja.

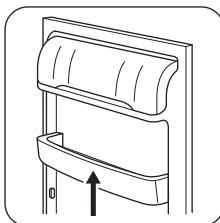
Staklene police

Staklene police mogu se postaviti na različite visine.



Namještanje polica na vratima

Police na vratima mogu se postaviti na različite visine.



1. Povucite policu u smjeru strelice dok se ne oslobodi.
2. Postavite policu u novi položaj.

Savjeti

Ušteda energije

- Ne otvarajte prečesto vrata hladnjaka ili zamrzivača.
- Ne ostavljajte vrata hladnjaka ili zamrzivača otvorenima dulje nego što je to potrebno.
- Ako uređaj stalno radi i na unutarnjem stražnjem dijelu javlja se inje, uzrok tome može biti:
 - Regulator temperature je postavljen u najniži položaj.
 - Temperatura prostorije u kojoj je uređaj instaliran je previsoka.
 - Uređaj je pun.

Postavite regulator temperature u viši položaj. Započinje automatsko odmrzavanje i smanjuje se potrošnja energije.

Hlađenje

- Ne stavljajte vruću hranu u hladnjak. Pričekajte dok se ohladi.
- U hladnjak ne stavljajte hlapljive tekućine.
- Sve namirnice koje imaju jak miris ili aromu stavite u spremnike.
- Provjerite kruži li zrak oko namirnica.
- Sve vrste mesa stavite u polietilenske vrećice. Stavite ih na staklenu policu iznad ladice za povrže. Nemojte držati meso u hladnjaku duže od 2 dana.

- Skuhane namirnice i hladna jela pokrijte i stavite ih na jednu od policia.
- Operite voće i povrće i stavite ga u ladicu za povrće.
- Maslac i sir stavljajte u posebne nepropusne spremnike, aluminijsku foliju ili polietilenske vrećice.
- Provjerite imaju li boce s mlijekom čep i stavite ih na policu za boce na vratima uređaja.
- U hladnjaku ne držite banane, krumpire, luk i češnjak bez ambalaže.

Zamrzavanje

- Na nazivnim pločicama navodi se maksimalna količina hrane koja se može zamrznuti u zamrzivaču za 24 sata.
- Zamrzavanje namirnica se dovršava u roku od 24 sata. Ne stavljajte ostale namirnice u zamrzivač tijekom ovog razdoblja.
- Stavljajte male količine namirnica u zamrzivač. Ovime se pomaže u brzom zamrzavanju namirnica i otapanju samo potrebne količine.

- Omotajte namirnicu u aluminijsku foliju ili je stavite u polietilensku vrećicu. Provjerite je li pakiranje nepropusno.
- Ne stavljajte svježe namirnice zajedno sa zamrznutima. Ovo služi za sprječavanje povećavanja temperature zamrznutih namirnica.
- Vrijeme čuvanja masnih namirnica je kraće od vremena čuvanja nemasnih namirnica ili namirnica s niskim udjelom masnoće. Sol smanjuje vrijeme čuvanja namirnica.
- Preporučujemo vam da na svakom pakiranju napišete datum zamrzavanja.

Spremanje zamrznutih namirnica

- Kada kupujete zamrznuta jela obavezno ih stavite u zamrzivač u vrlo kratkom roku.
- Kada otapate zamrznute namirnice morate ih vrlo brzo skuhati. Nije moguće ponovno zamrznuti namirnice koje su već bile zamrznute.
- Provjerite da rok upotrebe nije istekao. Informacije možete pronaći na pakiranju namirnica.

Čišćenje i održavanje

⚠ Pozor Prije rješavanja problema isključite električni utikač iz utičnice mrežnog napajanja.

Čišćenje

- Redovito čistite uređaj i sav pribor.
- Unutarnje dijelove uređaja i dodatnu opremu čistite samo toplom vodom i neutralnim deterdžentom. Provjerite jesu li uređaj i oprema potpuno suhi.
- Redovito čistite brtvu na vratima. Za zamjenu unutarnje brtve obratite se serviseru.
- Rešetku kondenzatora i kompresor u stražnjem dijelu uređaja čistite četkom. Time se pomaže smanjenje potrošnje energije i održavanje uređaja u dobrom stanju.

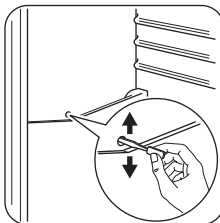
Važno

- Pazite da ne povlačite, pomičite i ne oštećujete cijevi ili kabele.

- Pazite da ne oštetite jedinicu hlađenja.
- Nikada ne koristite abrazivna sredstva, jastučice za ribanje, otapala, parfimirane deterdžente ili vosak za poliranje za čišćenje uređaja.

Nakon održavanja utaknite električni utikač u utičnicu mrežnog napajanja.

Automatsko odleđivanje hladnjaka



Do uklanjanjainja dolazi automatski kada se motor kompresora zaustavi tijekom rada.

Voda se odvodi kroz otvor za ispuštanje otopljene vode i prikuplja se u spremniku za vodu gdje isparava.

Spremnik za vodu nalazi se iza uređaja, iznad kompresora motora.

Otvor za ispuštanje otopljene vode nalazi se na stražnjem dijelu hladnjaka.

Radi sprječavanja nakupljanja vode u ostalim dijelovima hladnjaka održavajte otvor za ispuštanje otopljene vode uvijek čistim. Upotrebjavajte nastavak za čišćenje koji se nalazi u otvoru za ispuštanje otopljene vode.

Odmrzavanje zamrzivača

i Na policama zamrzivača i oko gornjeg odjeljka može biti inja.

Odmrznite odjeljak zamrzivača kada razina inja dostigne debljinu od 3 ili 5 mm.

! **Pozor** Ne upotrebljavajte oštre metalne predmete za uklanjanje inja.

Ne upotrebljavajte mehaničke uređaja za otapanje zamrzivača.

1. Isključite uređaj.
2. Izvadite sve namirnice iz zamrzivača. Omotajte namirnice novinskim papirom i držite ih na niskoj temperaturi.
3. Vrata uređaja ostavite otvorenima sve dok se odmrzavanje ne dovrši.
4. Očistite i potpuno osušite zamrzivač.
5. Utikač priključite u utičnicu električne mreže.
6. Uključite uređaj.
7. Postavite regulator temperature u najviši položaj i pustite da uređaj s ovom postavkom radi 2 ili 3 sata.
8. Vratite namirnice u zamrzivač.

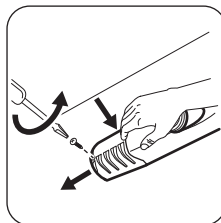
Rješavanje problema

! **Upozorenje** Isključite utikač iz utičnice prije kontrole.

Kada se uređaj dulje vrijeme ne upotrebljava

1. Isključite uređaj i izvadite utikač iz utičnice.
2. Izvadite svu hranu.
3. Odmrznite uređaj.
4. Kompletно očistite i osušite uređaj i opremu.
5. Držite vrata otvorena kako bi spriječili stvaranje neugodnih mirisa.

Zamjena žarulje



1. Utikač izvucite iz utičnice električne mreže.
2. Skinite vijak s poklopca žarulje.
3. Skinite poklopac žarulje
4. Zamijenite staru žarulju novom. Upotrebjavajte samo žarulje za kućanske uređaje. Na poklopcu žarulje navedena je maksimalna snaga žarulje.
5. Ponovno postavite poklopac žarulje.
6. Utikač priključite u utičnicu električne mreže.

i Vrsta žarulje ili halogeno svjetlo koje se koristi u ovom uređaju namijenjeno je samo za kućanske uređaje. Ne koristite je za kućno osvetljenje.

Za sve probleme koji nisu navedeni u tablici kontaktirajte servis.

Problem	Moguće rješenje
Uređaj stvara buku tijekom rada.	Neki zvukovi su normalni tijekom rad uređaja. Pogledajte letak koji se isporučuje s uređajem.
Uređaj ne radi.	Provjerite je li uređaj uključen.

Problem	Moguće rješenje
	Provjerite je li kabel glavnog napajanja uključen u utičnicu.
	Provjerite i je li uređaj pod naponom. Priključite drugi električni uređaj na istu utičnicu. Za popravak utičnice kontaktirajte kvalificiranog električara.
Svjetlo se ne uključuje.	Zatvorite i otvorite vrata kako biste provjerili da svjetlo nije fazi pripravnosti. Žarulja nije ispravna. Zamijenite žarulju.
Kompresor neprekidno radi.	Postavite regulator temperature u niži položaj. Provjerite jesu li vrata uređaja zatvorena. Nemojte prečesto otvarati i zatvarati vrata uređaja. Ne stavljajte vruće namirnice u uređaj. Pričekajte dok se ohladi. Provjerite da sobna temperatura nije previsoka.
Voda se skuplja na stražnjoj ploči hladnjaka.	To se događa kada radi automatsko odleđivanje.
Voda se sakuplja u hladnjaku.	Provjerite da otvor za ispuštanje otopljene vode nije začepljen. Provjerite da namirnice ili pakiranje ne sprječavaju sakupljanje vode u spremniku za vodu.
Voda curi po podu.	Voda koja se topi ne otječe kroz otvor u pliticu za isparavanje iznad kompresora. Postavite otvor za otopljenu vodu u pliticu za isparavanje.
Temperatura u uređaju je preniska	Postavite regulator temperature u niži položaj.
Temperatura u uređaju nije dovoljno niska.	Postavite regulator temperature u viši položaj. Provjerite jesu li vrata uređaja zatvorena. Ne stavljajte vruće namirnice u uređaj. Pričekajte da se namirnice ohlade. Provjerite da uređaj nije prepunjen.
Temperatura u hladnjaku nije dovoljno niska.	Provjerite ima li kruženja hladnog zraka.
Stvara se previšeinja.	Provjerite jesu li namirnice zatvorene u posebnim spremnicima ili pakiranjima. Provjerite jesu li vrata uređaja zatvorena. Postavite regulator temperature u niži položaj.

Tehnički podaci

Namještanje

Ovaj uređaj možete postaviti u suhom, dobro ventiliranom području (garaži ili podrumu), no za optimalan rad postavite ovaj uređaj na mjestu gdje temperatura okoline odgovara

klimatskoj klasi naznačenoj na nazivnoj pločici uređaja:


Klimatska klasa	Temperatura okoline
SN	od +10 °C do + 32 °C
N	od +16 °C do + 32 °C
ST	od +16 °C do + 38 °C
T	od +16 °C do + 43 °C

Tehnički podaci

Dimenzije	Visina	1590 mm
	Širina	545 mm
	Dubina	604 mm
Vrijeme čuvanja		20 h
Napon		230 V
Frekvencija		50 Hz

Više informacija potražite na nazivnoj pločici i energetske oznaci.

Ekološki podaci

Simbol  na proizvodu ili na njegovoj ambalaži označuje da se s tim proizvodom ne smije postupiti kao s otpadom iz domaćinstva. Umjesto toga treba biti uručen prikladnim sabirnim točkama za recikliranje elektroničkih i električkih aparata. Ispravnim odvoženjem ovog proizvoda spriječit ćete

potencijalne negativne posljedice na okoliš i zdravlje ljudi, koje bi inače mogli ugroziti neodgovarajućim rukovanjem otpada ovog proizvoda. Za detaljnije informacije o recikliranju ovog proizvoda molimo Vas da kontaktirate Vaš lokalni gradski ured, uslugu za odvoženje otpada iz domaćinstva ili trgovinu u kojoj ste kupili proizvod.

Obsah


Bezpečnostní pokyny _____	10	Odstraňování závad _____	15
Před prvním použitím _____	12	Technické informace _____	16
Denní používání _____	12	Poznámky k ochraně životního prostředí	17
Tipy a rady _____	13	_____	17
Čištění a údržba _____	14		

Změny vyhrazeny.

Bezpečnostní pokyny


Tento návod si pečlivě přečtěte ještě před instalací spotřebiče a jeho prvním použitím. Výrobce nezodpovídá za škody a zranění způsobená nesprávnou instalací či chybným používáním. Návod k použití vždy uchovávejte spolu se spotřebičem pro jeho budoucí použití.

Bezpečnost dětí a postižených osob

 **Upozornění** Hrozí nebezpečí udušení, úrazu nebo jiných trvalých následků.

- Tento spotřebič smí používat děti starší osmi let nebo osoby se sníženými fyzickými, smyslovými nebo duševními schopnostmi nebo osoby bez patřičných zkušeností a znalostí pouze, pokud tak činí pod dozorem nebo vedením osoby, která je zodpovědná za jejich bezpečnost.
- Nenechte děti hrát si se spotřebičem.
- Všechny obaly uschovejte z dosahu dětí.
- Čištění a uživatelskou údržbu spotřebiče by neměly provádět děti bez dozoru.

Instalace

 **Upozornění** Tento spotřebič smí instalovat jen kvalifikovaná osoba.

- Odstraňte veškerý obalový materiál.
- Poškozený spotřebič neinstalujte ani nepoužívejte.
- Řiďte se pokyny k instalaci dodanými spolu s tímto spotřebičem.
- Při přemísťování spotřebiče buďte vždy opatrní, protože je těžký. Vždy noste ochranné rukavice.
- Přesvědčte se, že vzduch může okolo spotřebiče volně proudit.

- Počkejte alespoň čtyři hodiny, než spotřebič připojíte k napájení. Olej tak může natéct zpět do kompresoru.
- Neinstalujte spotřebič v blízkosti topidel, sporáků, trub či varných desek.
- **Pouze pro spotřebiče s vodovodní přípojkou:** spotřebič připojujte výhradně k přívodu pitné vody.
- Zadní stěna spotřebiče musí být umístěna směrem ke zdi.
- Neinstalujte spotřebič tam, kde by se dostal do přímého slunečního světla.

Připojení k elektrické síti

 **Upozornění** Hrozí nebezpečí požáru nebo úrazu elektrickým proudem.


- Spotřebič musí být uzemněn.
- Veškerá elektrická připojení by měla být provedena kvalifikovaným elektrikářem.
- Zkontrolujte, zda údaje o napájení na typovém štítku souhlasí s parametry elektrické sítě. Pokud tomu tak není, obraťte se na elektrikáře.
- Vždy používejte správně instalovanou síťovou zásuvku s ochranou proti úrazu elektrickým proudem.
- Nepoužívejte rozbočovací zástrčky ani prodlužovací kabely.
- Dbejte na to, abyste nepoškodili elektrické součásti (např. napájecí kabel, síťovou zástrčku, kompresor). Při výměně elektrických součástí se obraťte na autorizované servisní středisko či elektrikáře.
- Síťovou zástrčku zapojte do síťové zásuvky až na konci instalace spotřebiče. Po in-

stalaci musí zůstat síťová zástrčka nadále dostupná.

- Napájecí kabel musí zůstat pod úroveň síťové zástrčky.
- Neodpojujte spotřebič ze zásuvky tahem za kabel. Vždy tahejte za zástrčku.

Použití spotřebiče


- Tento spotřebič je určen pro použití v domácnosti a pro následující způsoby použití:
 - Kuchyňky pro zaměstnance v obchodech, kancelářích a jiných pracovních prostředích
 - Farmářské domy
 - Pro zákazníky hotelů, motelů a jiných ubytovacích zařízení
 - Penziony a ubytovny.

 **Upozornění** Hrozí nebezpečí zranění, popálení, úrazu elektrickým proudem nebo požáru.

- Tento spotřebič používejte v domácnosti.
- Neměňte technické parametry tohoto spotřebiče.
- Do spotřebiče nekládejte jiná elektrická zařízení (jako např. výrobky zmrzliny), pokud nejsou výrobcem označena jako použitelná.
- Dbejte na to, abyste nepoškodili chladicí okruh. Obsahuje isobutan (R600a) - zemní plyn, který je dobře snášen životním prostředím. Tento plyn je hořlavý.
- Pokud dojde k poškození chladicího okruhu, ujistěte se, že se v místnosti nenachází zdroje otevřeného ohně či možného vznícení. Místnost vyvětrejte.
- Zabráňte kontaktu horkých předmětů s plastovými částmi spotřebiče.
- Do mrazicího oddílu nekládejte syčené nápoje. V nádobě takových nápojů by vznikl přetlak.
- Ve spotřebiči neuchovávejte hořlavé plyny a kapaliny.
- Do spotřebiče, do jeho blízkosti nebo na spotřebič neumísťujte hořlavé předměty nebo předměty obsahující hořlavé látky.

- Nedotýkejte se kompresoru či kondenzátoru. Jsou horké.
- Nedotýkejte se a neodstraňujte předměty či potraviny z mrazicího oddílu, pokud máte mokré či vlhké ruce.
- Když ze spotřebiče vyndáte ledový nanuk, nejzte jej okamžitě. Počkejte několik minut.
- Nezmrazujte znovu potraviny, které byly rozmražené.
- Dodržujte skladovací pokyny uvedené na balení mražených potravin.

Čištění a údržba


 **Upozornění** Hrozí nebezpečí poranění nebo poškození spotřebiče.

- Před čištěním nebo údržbou spotřebič vždy vypněte a vytáhněte síťovou zástrčku ze zásuvky.
- K čištění spotřebiče nepoužívejte proud vody nebo páru.
- Vyčistěte spotřebič vlhkým měkkým hadrem. Používejte pouze neutrální mycí prostředky. Nepoužívejte prostředky s drsnými částicemi, drátěnky, rozpouštědla nebo kovové předměty.
- Pravidelně kontrolujte vypouštěcí otvor chladničky a v případě potřeby jej vyčistěte. Jestliže je otvor ucpaný, bude se na dně spotřebiče shromažďovat voda.
- Tento spotřebič obsahuje uhlovodíky v chladicí jednotce. Údržbu a doplnění jednotky smí provádět pouze kvalifikovaná osoba.

Vnitřní osvětlení

- V tomto spotřebiči se používají speciální či halogenové žárovky pouze pro použití v domácích spotřebičích. Nepoužívejte ji pro osvětlení domácnosti.

Likvidace

 **Upozornění** Hrozí nebezpečí úrazu či udušení.

- Odpojte spotřebič od elektrické sítě.
- Odřízněte a vyhoďte síťový kabel.

- Odstraňte dveřní západku, abyste zabránili uvěznění dětí a domácích zvířat ve spotřebiči.
- Chladicí okruh a izolační materiály tohoto spotřebiče neškodí ozonové vrstvě.
- Izolační pěna obsahuje hořlavé plyny. Pro informace ohledně správné likvidace spotřebiče se obraťte na místní úřady.
- Nepoškozujte část chladicí jednotky, která se nachází blízko výměníku tepla.

Před prvním použitím

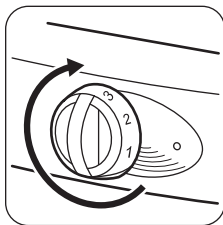
1. Vnitřní části spotřebiče a příslušenství myjte vlažnou vodou a neutrálním čisticím prostředkem.
2. Ujistěte se, že je spotřebič a příslušenství zcela suché.
3. Zasuňte zástrčku do zásuvky.
4. Zapněte spotřebič a nastavte teplotu.

i K čištění spotřebiče a příslušenství nepoužívejte prostředky s drsnými částicemi, drátěnky nebo rozpouštědla.

Zapnutí spotřebiče a nastavení teploty

Otočením ovladače teploty zapnete spotřebič a zároveň nastavíte teplotu.

Čísllice na ovladači odpovídají různým teplotám chladu.



Denní používání

Zmrazování čerstvých potravin

Mraznička je vhodná pro zmrazování čerstvých potravin a pro dlouhodobé skladování zmražených a hluboce zmražených potravin.

i Pokud je ovladač teploty nastaven do střední polohy, není nutné toto nastavení měnit.

Pokud chcete potraviny zmrazit rychleji, nastavte ovladač teploty do vyšší polohy. V takovém případě může teplota v chladničce klesnout na 0 °C nebo níže. Pokud k tomu

Otočením ovladače teploty na nižší nastavení získáte nejchladnější teplotu.

Otočením ovladače teploty na vyšší nastavení získáte nejteplejší teplotu.

i Doporučujeme nastavit středně chladnou teplotu.

Následující podmínky mohou mít vliv na nastavení teploty.

- Pokojová teplota místa, kde je spotřebič instalován.
- Četnost otevírání dveří spotřebiče.
- Množství potravin ve spotřebiči.

dojde, nastavte ovladač teploty do nižší polohy.

Uskladnění zmražených potravin

Nevkládejte zmražené potraviny ihned do mrazničky, pokud je spotřebič nový nebo byl delší dobu vypnutý.

Nastavte ovladač teploty do nejvyšší polohy a nechte spotřebič minimálně dvě hodiny pracovat.

i Výpadek proudu může způsobit odmrazení mrazničky.

V případě výpadku proudu trvajícího déle, než je uvedeno v hodnotě „Skladovací čas při poruše“, je nutné rozmrazené potraviny rychle spotřebovat nebo ihned uvařit či upéct. Tuto hodnotu naleznete v části „TECHNICKÉ INFORMACE“.

Tepelně upravené potraviny můžete po vychladnutí opět zmrazit.

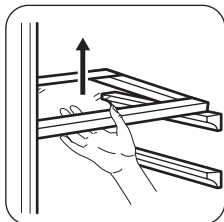
Rozmrazování

Hluboce zmrazené nebo zmrazené potraviny před tepelnou přípravou rozmrazte v chladničce nebo při pokojové teplotě.

Malé množství zmrazených potravin lze uvařit přímo po vyndání z mrazničky, zvýší to však dobu jejich přípravy.

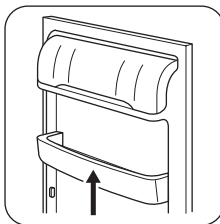
Skleněné police

Skleněné police lze umístit do různých výšek.



Umístění dveřních polic

Dveřní police lze umístit do různé výšky.



1. Vytahujte polici ve směru šipky, až se uvolní.
2. Polici umístěte do nové polohy.

Tipy a rady

Úspora energie

- Zabraňte častému otevírání dveří chladničky nebo mrazničky.
- Nenechávejte dveře chladničky nebo mrazničky otevřené déle, než je zapotřebí.
- Pokud spotřebič pracuje nepřetržitě a na zadních vnitřních částech se tvoří námraza, příčinou může být:
 - Ovladač teploty je nastaven do nejnižší polohy.
 - Teplota místnosti, kde je spotřebič instalován, je příliš vysoká.
 - Spotřebič je plný.Nastavte ovladač teploty do vyšší polohy. Spustí se automatické odmrazování a sníží se spotřeba energie.

Chlazení

- Do chladničky nedávejte horká jídla. Počkejte, dokud nevychladnou.
- Do chladničky nedávejte tekutiny, které se odpařují.
- Veškeré potraviny, které mají silnou vůni či chuť, dejte do nádob.
- Zkontrolujte, zda kolem potravin může obíhat chladný vzduch.
- Všechny druhy masa dejte do polyetylenových sáčků. Položte je na skleněnou polici nad zásuvkou na zeleninu. Maso v chladničce neskladujte déle než dva dny.
- Uvařená jídla a studené pokrmy zakryjte a položte je na jednu z polic.

- Ovoce a zeleninu omyjte a vložte do zásuvky na zeleninu.
- Máslo a sýry dejte do vzduchotěsných nádob, alobalu nebo polyetylékových sáčků.
- Ujistěte se, že lahve mléka mají víčko, a umístěte je do police na lahve ve dveřích spotřebiče.
- V chladničce neskladujte banány, brambory, cibuli nebo česnek, které nejsou v zabalené.

Zmrazování

- Typový štítek udává maximální množství potravin, které mraznička dokáže zmrazit během 24 hodin.
- Zmrazování potravin se dokončí po 24 hodinách. Během této doby do mrazničky nevkładejte žádné další potraviny.
- Potraviny do mrazničky vkládejte po malých množstvích. Urychlíte tak zmrazování potravin a zajistíte rozmrazování pouze potřebného množství.

Čištění a údržba

! **Pozor** Před údržbou vždy vytáhněte síťovou zástrčku ze sítě.

Čištění

- Pravidelně čistěte spotřebič a příslušenství.
- Všechny části spotřebiče a příslušenství myjte vlažnou vodou a neutrálním čisticím prostředkem. Ujistěte se, že je spotřebič a příslušenství zcela suché.
- Pravidelně čistěte těsnění dveří spotřebiče. Pro výměnu poškozeného těsnění kontaktujte autorizované servisní středisko.
- Mřížku kondenzátoru a kompresor na zadní straně spotřebiče čistěte kartáčem. Pomůžete tak snížit spotřebu energie a udržovat spotřebič v dobrém stavu.

Důležité

- Buďte opatrní, abyste nevytáhli, neposunuli či nepoškodili trubky či kabely.
- Dbejte na to, abyste nepoškodili chladicí jednotku.

- Potraviny zabalte do alobalu nebo je vložte do polyetylékových sáčků. Přesvědčte se, že je spotřebič vzduchotěsný.
- Čerstvé potraviny neskladujte spolu s mraženými. Zabráníte tak zvýšení teploty zmražených potravin.
- Skladovací doba tučných potravin je kratší než u netučných či nízkotučných. Sůl snižuje skladovací dobu potravin.
- Doporučujeme na každé balení potravin napsat datum jejich zmražení.

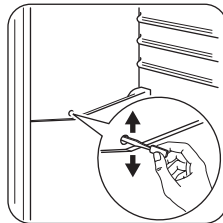
Uskladnění zmražených potravin

- Když kupujete mražené potraviny, ujistěte se, že je uložíte do mrazničky během velmi krátké doby.
- Když rozmrazujete mražené potraviny, musíte je velmi rychle uvařit. Není možné zmrazovat již jednou zmražené potraviny.
- Ujistěte se, že dodržujete datum spotřeby. Tento údaj naleznete na balení potravin.

- K čištění spotřebiče nepoužívejte abrazivní prášky či podobné výrobky, drátěnky, rozpouštědla, parfémované čisticí prostředky nebo vosková leštidla.

Po provedení údržby zasuňte síťovou zástrčku do zásuvky.

Automatické odmrazování chladničky



K odstraňování námrazy dochází automaticky, když se během provozu zastaví motor kompresoru.

Voda se odvádí skrze odtokový otvor a sbírá v zásobníku, kde se odpařuje. Zásobník na vodu se nachází na zadní straně spotřebiče nad motorem kompresoru.

Odtokový otvor se nachází v zadní části uvnitř chladničky. Abyste zabránili hromadění vody v jiných částech chladničky, zajistěte, aby byl odtokový otvor vždy čistý. Použijte čistící nástroj, který se nachází v odtokovém otvoru.

Odmrazování mrazničky

i Na policích mrazničky a kolem horního oddílu může být námraza. Mrazničku odmrázujte, když vrstva námrazy dosáhne tloušťky kolem 3–5 mm.

! **Pozor** K odstranění námrazy nepoužívejte ostré kovové nástroje. K odmrázování mrazničky nepoužívejte mechanická zařízení.

1. Vypněte spotřebič.
2. Vyndejte všechny potraviny z mrazničky. Potraviny zabalte do novin a uskladněte je v chladu.
3. Nechte dveře spotřebiče otevřené, dokud se nedokončí odmrázování.
4. Mrazničku vyčistěte a zcela vysušte.
5. Zasuňte zástrčku do zásuvky.
6. Zapněte spotřebič.
7. Nastavte ovladač teploty do nejvyšší polohy a nechte spotřebič minimálně dvě až tři hodiny pracovat s tímto nastavením.
8. Vložte potraviny zpět do mrazničky.

Když spotřebič delší dobu nepoužíváte

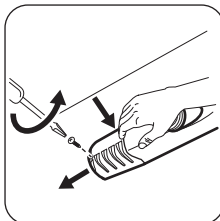
1. Spotřebič vypněte a vytáhněte síťovou zástrčku ze síťové zásuvky.

Odstraňování závad

! **Upozornění** Před provedením kontroly vypojte síťovou zástrčku ze zásuvky.

2. Vyndejte všechny potraviny.
3. Spotřebič odmrázte.
4. Spotřebič a všechno příslušenství plně vyčistěte a vysušte.
5. Nechte pootevřené dveře, abyste zabránili vzniku nepříjemných pachů.

Výměna žárovky



1. Vytáhněte zástrčku ze zásuvky.
2. Uvolněte šroub z krytu žárovky.
3. Sejměte kryt žárovky.
4. Starou žárovku vyměňte za novou. Používejte pouze žárovky pro použití v domácích spotřebičích. Na krytu žárovky je vyznačen její maximální výkon.
5. Nasadte kryt žárovky zpět.
6. Zasuňte zástrčku do zásuvky.

i V tomto spotřebiči se používají speciální či halogenové žárovky pouze pro použití v domácích spotřebičích. Nepoužívejte ji pro osvětlení domácnosti.

V případě problémů, které nejsou uvedené v tabulce, se obraťte na autorizované servisní středisko.

Problém	Možné řešení
Spotřebič během provozu vydává různé zvuky.	Některé zvuky jsou normální pro provoz spotřebiče. Viz leták dodaný spolu se spotřebičem.
Spotřebič vůbec nefunguje.	Přesvědčte se, že je spotřebič zapnutý. Ujistěte se, že je zástrčka zapojená do síťové zásuvky.

Problém	Možné řešení
	Zkontrolujte napětí. Zasuňte do stejné zásuvky zástrčku jiného elektrického spotřebiče. Ohledně opravy síťové zásuvky se obraťte na kvalifikovaného elektrikáře.
Žárovka se nerozsvítí.	Zavřete a otevřete dveře a ujistěte se, že osvětlení není v pohotovostním režimu. Vadná žárovka. Vyměňte žárovku.
Kompresor funguje nepřetržitě.	Nastavte ovladač teploty do nižší polohy. Přesvědčte se, že jsou dvířka spotřebiče zavřená. Ujistěte se, že dveře spotřebič neotevíráte příliš často. Ujistěte se, že do spotřebiče nevkládáte horké potraviny. Počkejte, dokud nevychladnou. Ujistěte se, že teplota v místnosti není příliš vysoká.
Na zadní stěně chladničky se hromadí voda.	Jedná se o normální jev, když pracuje automatické odmrazování.
V chladničce se hromadí voda.	Ujistěte se, že není zanesený odtokový otvor. Ujistěte se, že balení potravin nebrání vodě v odtoku do zásobníku na vodu.
Na podlaze je voda.	Vývod rozmrazené vody (kondenzátu) neústí do odpařovací misky nad kompresorem. Vložte vývod rozmrazené vody (kondenzátu) do odpařovací misky.
Teplota ve spotřebiči je příliš nízká.	Nastavte ovladač teploty do nižší polohy.
Teplota ve spotřebiči není dostatečně nízká.	Nastavte ovladač teploty do vyšší polohy. Přesvědčte se, že jsou dvířka spotřebiče zavřená. Ujistěte se, že do spotřebiče nevkládáte horké potraviny. Počkejte, až potraviny vychladnou. Přesvědčte se, že spotřebič není přeplněný.
Teplota v chladničce není dostatečně nízká.	Ujistěte se, že uvnitř může obíhat chladný vzduch.
Příliš mnoho námrazy.	Ujistěte se, že jsou potraviny uzavřené ve speciálních nádobách či baleních. Přesvědčte se, že jsou dvířka spotřebiče zavřená. Nastavte ovladač teploty do nižší polohy.

Technické informace

Umístění

Tento spotřebič můžete umístit v suché, dobře větrané místnosti (garáži nebo ve sklepe), chcete-li však dosahovat optimálního výkonu, instalujte jej tam, kde teplota prostředí

odpovídá klimatické třídě uvedené na typovém štítku spotřebiče:


Klimatická třída	Okolní teplota
SN	+10 °C až + 32 °C
N	+16 °C až + 32 °C
ST	+16 °C až + 38 °C
T	+16 °C až + 43 °C

Technické údaje

Rozměry	Výška	1590 mm
	Šířka	545 mm
	Hloubka	604 mm
Skladovací čas při poruše		20 h
Napětí		230 V
Frekvence		50 Hz

Více informací viz typový a energetický štítek.

Poznámky k ochraně životního prostředí

Symbol  na výrobku nebo jeho balení udává, že tento výrobek nepatří do domácího odpadu. Je nutné odvézt ho do sběrného místa pro recyklaci elektrického a elektronického zařízení. Zajištěním správné likvidace tohoto výrobku pomůžete zabránit

negativním důsledkům pro životní prostředí a lidské zdraví, které by jinak byly způsobeny nevhodnou likvidací tohoto výrobku. Podrobnější informace o recyklaci tohoto výrobku zjistíte u příslušného místního úřadu, služby pro likvidaci domovního odpadu nebo v obchodě, kde jste výrobek zakoupili.

Περιεχόμενα


Οδηγίες για την ασφάλεια _____	18	Φροντίδα και καθαρισμός _____	23
Πριν από την πρώτη χρήση _____	20	Αντιμετώπιση προβλημάτων _____	24
Καθημερινή χρήση _____	21	Τεχνικά στοιχεία _____	25
Υποδείξεις και συμβουλές _____	21	Περιβαλλοντικά θέματα _____	26

Υπόκειται σε αλλαγές χωρίς προειδοποίηση.

Οδηγίες για την ασφάλεια


Πριν από την εγκατάσταση και τη χρήση της συσκευής, διαβάστε προσεκτικά τις παρεχόμενες οδηγίες. Ο κατασκευαστής δεν ευθύνεται αν προκληθεί τραυματισμός ή ζημιά από λανθασμένη εγκατάσταση και χρήση. Να φυλάσσετε πάντα αυτές τις οδηγίες μαζί με τη συσκευή για μελλοντική αναφορά.

Ασφάλεια παιδιών και ευπαθών ατόμων

 **ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ** Κίνδυνος ασφυξίας, τραυματισμού ή μόνιμης αναπηρίας.

- Η συσκευή αυτή μπορεί να χρησιμοποιηθεί από παιδιά ηλικίας 8 ετών και άνω και από άτομα με μειωμένες σωματικές, αισθητηριακές ή πνευματικές δυνατότητες ή έλλειψη εμπειρίας και γνώσης, εάν επιβλέπονται ή έχουν λάβει οδηγίες σχετικά με τη λειτουργία της συσκευής από άτομο υπεύθυνο για την ασφάλειά τους.
- Μην αφήνετε τα παιδιά να παίζουν με τη συσκευή.
- Φυλάσσετε όλα τα υλικά συσκευασίας μακριά από τα παιδιά.
- Ο καθαρισμός και η συντήρηση από το χρήστη δεν πρέπει να πραγματοποιούνται από παιδιά χωρίς επίβλεψη.


Εγκατάσταση

 **ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ** Η εγκατάσταση αυτής της συσκευής πρέπει να εκτελείται μόνο από κατάλληλα καταρτισμένο άτομο.

- Αφαιρέστε όλα τα υλικά της συσκευασίας.
- Εάν η συσκευή έχει υποστεί ζημιά, μην προβείτε σε εγκατάσταση ή χρήση της.
- Ακολουθείτε τις οδηγίες εγκατάστασης που παρέχονται με τη συσκευή.

- Να είστε πάντα προσεκτικοί κατά τη μετακίνηση της συσκευής, καθότι είναι βαριά. Φοράτε πάντα γάντια ασφαλείας.
- Διασφαλίστε την κυκλοφορία του αέρα γύρω από τη συσκευή.
- Περιμένετε τουλάχιστον 4 ώρες πριν συνδέσετε τη συσκευή στην παροχή ρεύματος. Αυτό είναι απαραίτητο για να μπορέσει το λάδι να επιστρέψει στο συμπιεστή.
- Μην εγκαθιστάτε τη συσκευή κοντά σε σώματα θέρμανσης, κουζίνες, φούρνους ή εστίες μαγειρέματος.
- **Μόνο για συσκευές με σύνδεση νερού:** η σύνδεση να γίνεται μόνο με παροχή πόσιμου νερού.
- Η συσκευή πρέπει να βρίσκεται με την πλάτη στον τοίχο.
- Μην εγκαθιστάτε τη συσκευή σε θέση όπου εκτίθεται σε άμεσο ηλιακό φως.

Ηλεκτρική σύνδεση


 **ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ** Κίνδυνος πυρκαγιάς και ηλεκτροπληξίας.

- Η συσκευή πρέπει να είναι γειωμένη.
- Όλες οι ηλεκτρικές συνδέσεις πρέπει να πραγματοποιούνται από επαγγελματία ηλεκτρολόγο.
- Βεβαιωθείτε ότι οι πληροφορίες σχετικά με το ηλεκτρικό ρεύμα στην πινακίδα τεχνικών χαρακτηριστικών συμφωνούν με την παροχή ρεύματος. Εάν δεν συμφωνούν, επικοινωνήστε με ηλεκτρολόγο.
- Χρησιμοποιείτε πάντα μια σωστά εγκατεστημένη πρίζα με προστασία κατά της ηλεκτροπληξίας.

- Μη χρησιμοποιείτε πολύπριζα και μπαλα-ντέζες.
- Προσέχετε να μην προκληθεί ζημιά στα ηλεκτρικά εξαρτήματα (π.χ. φις τροφοδοσίας, καλώδιο τροφοδοσίας, συμπιεστής). Επικοινωνήστε με το Σέρβις ή με ηλεκτρολόγο για την αλλαγή των ηλεκτρικών εξαρτημάτων.
- Συνδέστε το φις τροφοδοσίας στην πρίζα μόνον αφού έχει ολοκληρωθεί η εγκατάσταση. Μετά την εγκατάσταση, βεβαιωθείτε ότι είναι δυνατή η πρόσβαση στο φις τροφοδοσίας.
- Το καλώδιο τροφοδοσίας πρέπει να παραμένει χαμηλότερα από το ύψος του φις τροφοδοσίας.
- Μην τραβάτε το καλώδιο τροφοδοσίας για να αποσυνδέσετε τη συσκευή. Τραβάτε πάντα το φις τροφοδοσίας.

Χρήση

- Αυτή η συσκευή προορίζεται για οικιακή χρήση και παρόμοιες εφαρμογές, όπως:
 - Σε χώρους κουζίνας προσωπικού σε καταστήματα, γραφεία και άλλα εργασιακά περιβάλλοντα
 - Αγροικίες
 - Από πελάτες σε ξενοδοχεία, μοτέλ και άλλα περιβάλλοντα στέγασης
 - Πανσιόν (για ύπνο και πρωινό).


 **ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ** Κίνδυνος τραυματισμού, εγκαυμάτων, ηλεκτροπληξίας ή πυρκαγιάς.

- Χρησιμοποιείτε αυτή τη συσκευή σε οικιακό περιβάλλον.
- Μην αλλάζετε τις προδιαγραφές αυτής της συσκευής.
- Μην τοποθετείτε ηλεκτρικές συσκευές (π.χ. παγωτομηχανές) μέσα στη συσκευή, εκτός αν αναφέρονται ως κατάλληλες για το σκοπό αυτό από τον κατασκευαστή.
- Προσέχετε να μην προκληθεί ζημιά στο κύκλωμα ψυκτικού υγρού. Το κύκλωμα ψυκτικού υγρού περιέχει ισοβουτάνιο (R600a), ένα φυσικό αέριο με υψηλό επίπεδο περι-

βαλλοντικής συμβατότητας. Αυτό το αέριο είναι εύφλεκτο.

- Αν προκληθεί ζημιά στο κύκλωμα ψυκτικού υγρού, βεβαιωθείτε ότι δεν υπάρχει παρουσία φλόγας και πηγών ανάφλεξης στο χώρο. Αερίστε το χώρο.
- Μην αφήνετε ζεστά αντικείμενα να έρθουν σε επαφή με τα πλαστικά μέρη της συσκευής.
- Μην τοποθετείτε ανθρακούχα ποτά στο θάλαμο καταψύκτη. Στο θάλαμο καταψύκτη αναπτύσσεται πίεση στα δοχεία αυτών των ποτών.
- Μη φυλάσσετε εύφλεκτα αέρια και υγρά στη συσκευή.
- Μην τοποθετείτε μέσα, κοντά ή επάνω στη συσκευή εύφλεκτα αντικείμενα ή αντικείμενα εμποτισμένα με εύφλεκτα υλικά.
- Μην αγγίζετε το συμπιεστή ή το συμπυκνωτή. Αυτά τα εξαρτήματα είναι ζεστά.
- Εάν τα χέρια σας είναι βρεγμένα ή νωπά, μην αφαιρείτε ή μην τα αγγίζετε προϊόντα από το θάλαμο καταψύκτη.
- Όταν βγάζετε ένα παγωτό τύπου ξυλάκι γρανίτα από τη συσκευή, μην το τρώτε αμέσως. Περιμένετε μερικά λεπτά.
- Μην καταψύχετε εκ νέου τρόφιμα που έχετε ξεπαγώσει.
- Ακολουθείτε τις οδηγίες αποθήκευσης στη συσκευασία των κατεψυγμένων τροφίμων.

Φροντίδα και καθαρισμός

 **ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ** Υπάρχει κίνδυνος τραυματισμού και πρόκλησης ζημιάς στη συσκευή.


- Πριν από την πραγματοποίηση συντήρησης, απενεργοποιήστε τη συσκευή και αποσυνδέστε το φις τροφοδοσίας από την πρίζα.
- Μη χρησιμοποιείτε ψεκάσμο με νερό ή ατμό για το καθαρισμό της συσκευής.
- Καθαρίστε τη συσκευή με ένα υγρό μαλακό πανί. Χρησιμοποιείτε μόνο ουδέτερα απορρυπαντικά. Μη χρησιμοποιείτε λειαντικά προϊόντα, σφουγγαράκια που χαράσσουν, διαλύτες ή μεταλλικά αντικείμενα.

- Επιθεωρείτε τακτικά την αποστράγγιση του ψυγείου και, αν απαιτείται, καθαρίζετε την. Εάν η αποστράγγιση είναι φραγμένη, το νερό απόψυξης συσσωρεύεται στο κάτω μέρος της συσκευής.
- Η συσκευή αυτή περιέχει υδρογονάνθρακες στην ψυκτική μονάδα. Η συντήρηση και η αναπλήρωση του ψυκτικού υγρού της μονάδας πρέπει να πραγματοποιούνται μόνο από εξειδικευμένο άτομο.

Εσωτερικό φως


- Ο τύπος λαμπτήρα πυράκτωσης ή αλογόνου που χρησιμοποιείται σε αυτή τη συσκευή προορίζεται μόνο για οικιακές συσκευές. Μην τον χρησιμοποιείτε για οικιακό φωτισμό.

Απόρριψη

 **ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ** Κίνδυνος τραυματισμού ή ασφυξίας.

Πριν από την πρώτη χρήση

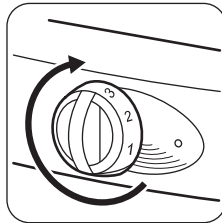
1. Καθαρίζετε τα εσωτερικά μέρη της συσκευής και όλα τα εξαρτήματα με ζεστό νερό και ουδέτερο απορρυπαντικό.
2. Βεβαιωθείτε ότι η συσκευή και τα εξαρτήματα είναι εντελώς στεγνά.
3. Συνδέστε το φως τροφοδοσίας στην πρίζα.
4. Ενεργοποιήστε τη συσκευή και ρυθμίστε τη θερμοκρασία.

 Μη χρησιμοποιείτε λειαντικά προϊόντα, σφουγγαράκια που χαράσσουν ή διαλύτες για να καθαρίσετε τη συσκευή και τα εξαρτήματα.

Ενεργοποίηση της συσκευής και ρύθμιση της θερμοκρασίας


Στρέψτε το διακόπτη θερμοκρασίας προς τα δεξιά για να ενεργοποιήσετε τη συσκευή και ταυτόχρονα να ρυθμίσετε τη θερμοκρασία. Οι αριθμοί που υπάρχουν επάνω στο διακόπτη αναφέρονται στις διαφορετικές θερμοκρασίες ψύξης.

- Αποσυνδέστε τη συσκευή από την παροχή ρεύματος.
- Κόψτε το καλώδιο τροφοδοσίας και απορρίψτε το.
- Αφαιρέστε το μάνταλο της πόρτας για να αποτραπεί ο εγκλεισμός παιδιών ή ζώων μέσα στη συσκευή.
- Το κύκλωμα ψυκτικού υγρού και τα μονωτικά υλικά αυτής της συσκευής είναι φιλικά προς το όζον.
- Ο αφρός μόνωσης περιέχει εύφλεκτο αέριο. Επικοινωνήστε με τις δημοτικές αρχές για πληροφορίες σχετικά με τη σωστή απόρριψη της συσκευής.
- Μην προκαλείτε ζημιά στο τμήμα της μονάδας ψύξης που βρίσκεται κοντά στον εναλλάκτη θερμότητας.



Στρέψτε το διακόπτη θερμοκρασίας στις χαμηλότερες ρυθμίσεις για να επιτύχετε ελάχιστη θερμοκρασία ψύξης.

Στρέψτε το διακόπτη θερμοκρασίας στις υψηλότερες ρυθμίσεις για να επιτύχετε μέγιστη θερμοκρασία ψύξης.

 Συνιστούμε μια μέτρια ρύθμιση της θερμοκρασίας ψύξης.

Οι συνθήκες που ακολουθούν μπορούν να επιδράσουν στη ρύθμιση της θερμοκρασίας.

- Η θερμοκρασία του χώρου και η θέση που είναι εγκατεστημένη η συσκευή.
- Πόσο συχνά ανοίγει η πόρτα της συσκευής.

- Η ποσότητα τροφίμων που υπάρχει μέσα στη συσκευή.

Καθημερινή χρήση

Κατάψυξη των φρέσκων τροφίμων

Ο καταψύκτης είναι κατάλληλος για την κατάψυξη φρέσκων τροφίμων, καθώς και για την αποθήκευση κατεψυγμένων και βαθιά κατεψυγμένων τροφίμων.

i Εάν ο διακόπτης θερμοκρασίας έχει ρυθμιστεί σε μια θέση μέτριας ψύξης, δεν είναι απαραίτητο να αλλάξετε τη ρύθμιση. Εάν επιθυμείτε να καταψύξετε τα τρόφιμα πιο σύντομα, τοποθετήστε το διακόπτη θερμοκρασίας σε ένα υψηλότερο επίπεδο ψύξης. Σε αυτή την περίπτωση, η θερμοκρασία του ψυγείου μπορεί να μειωθεί σε 0 °C ή και περισσότερο. Εάν συμβεί κάτι τέτοιο, ρυθμίστε το διακόπτη θερμοκρασίας σε ένα χαμηλότερο επίπεδο.

Αποθήκευση κατεψυγμένων τροφίμων

Μην τοποθετείτε κατεψυγμένα τρόφιμα άμεσα στον καταψύκτη, εάν η συσκευή είναι καινούργια ή ήταν απενεργοποιημένη για κάποιο χρονικό διάστημα.

Ρυθμίστε το διακόπτη θερμοκρασίας στο υψηλότερο επίπεδο και αφήστε τη συσκευή να λειτουργήσει για τουλάχιστον 2 ώρες.

i Η διακοπή ρεύματος μπορεί να προκαλέσει την απόψυξη του καταψύκτη.

Εάν η διακοπή διήρκεσε για διάστημα μεγαλύτερο από την τιμή του «Χρόνου ανόδου», πρέπει να καταναλώσετε ή να μαγειρέψετε άμεσα τα αποψυγμένα τρόφιμα. Ανατρέξτε στην ενότητα «ΤΕΧΝΙΚΑ ΣΤΟΙΧΕΙΑ» για την τιμή.

Μπορείτε να καταψύξετε τα μαγειρεμένα φαγητά αφού έχουν κρυώσει.

Υποδειξεις και συμβουλές

Εξοικονόμηση ενέργειας

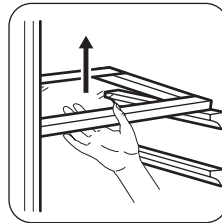
- Μην ανοίγετε συχνά την πόρτα του ψυγείου ή του καταψύκτη.

Ξεπάγωμα

Πριν μαγειρέψετε κατεψυγμένα τρόφιμα ή τρόφιμα βαθιάς κατάψυξης, ξεπαγάστε τα στο ψυγείο ή σε θερμοκρασία περιβάλλοντος. Μπορείτε να μαγειρέψετε μικρές ποσότητες κατεψυγμένων τροφίμων κατευθείαν από τον καταψύκτη, αλλά έτσι αυξάνεται ο χρόνος μαγειρέματος.

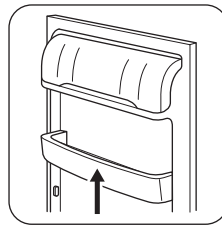
Γυάλινα ράφια

Μπορείτε να τοποθετήσετε τα γυάλινα ράφια σε διαφορετικά ύψη.



Τοποθέτηση των ραφιών της πόρτας

Μπορείτε να τοποθετήσετε το ράφι πόρτας σε διαφορετικά ύψη.



1. Τραβήξτε το ράφι προς την κατεύθυνση του βέλους μέχρι να αποδεσμευτεί.
2. Τοποθετήστε το ράφι στην νέα θέση.

- Μην κρατάτε την πόρτα του ψυγείου ή του καταψύκτη ανοιχτή για περισσότερο διάστημα από ό,τι είναι απαραίτητο.

- Εάν η συσκευή λειτουργεί συνεχώς και υπάρχει πάγος εσωτερικά στο πίσω μέρος, η αιτία μπορεί να είναι:
 - Ο διακόπτης θερμοκρασίας είναι ρυθμισμένος στο χαμηλότερο επίπεδο.
 - Η θερμοκρασία του χώρου όπου είναι εγκατεστημένη η συσκευή, είναι πολύ υψηλή.
 - Η συσκευή είναι γεμάτη.Ρυθμίστε το διακόπτη θερμοκρασίας σε ένα υψηλότερο επίπεδο. Η αυτόματη απόψυξη αρχίζει και η κατανάλωση ενέργειας μειώνεται.

Ψύξη

- Μην τοποθετείτε καυτό φαγητό στο ψυγείο. Περιμένετε μέχρι να κρυώσει.
- Μην τοποθετείτε στο ψυγείο υγρά τα οποία εξατμίζονται.
- Τοποθετείτε όλα τα τρόφιμα που έχουν έντονη γεύση ή οσμή σε δοχεία.
- Βεβαιωθείτε ότι υπάρχει κυκλοφορία αέρα γύρω από τα τρόφιμα.
- Τοποθετείτε όλα τα είδη κρέατος σε πλαστικές σακούλες. Διατηρείτε τα στο γυάλινο ράφι επάνω από το συρτάρι λαχανικών. Μη διατηρείτε το κρέας στο ψυγείο για περισσότερο από 2 ημέρες.
- Τοποθετείτε ένα κάλυμμα επάνω στο μαγειρεμένο φαγητό και τα κρύα πιάτα και φυλάσσετε τα σε ένα από τα ράφια.
- Πλένετε τα φρούτα και τα λαχανικά και φυλάσσετε τα στο συρτάρι λαχανικών.
- Τοποθετείτε το βούτυρο και το τυρί σε ειδικά αεροστεγή δοχεία, αλουμινόχαρτο ή πλαστικές σακούλες.
- Τοποθετείτε τα μπουκάλια γάλακτος στο ράφι μπουκαλιών στην πόρτα της συσκευής, αφού βεβαιωθείτε ότι είναι καλυμμένα.
- Μη διατηρείτε στο ψυγείο μπανάνες, πατάτες, κρεμμύδια και σκόρδα χωρίς συσκευασία.

Κατάψυξη

- Η πινακίδα τεχνικών χαρακτηριστικών υποδεικνύει τη μέγιστη ποσότητα τροφίμων που ο καταψύκτης έχει τη δυνατότητα να καταψύξει σε 24 ώρες.
- Η κατάψυξη των τροφίμων ολοκληρώνεται σε 24 ώρες. Κατά το διάστημα αυτό, μην τοποθετείτε άλλα τρόφιμα στον καταψύκτη.
- Τοποθετείτε τα τρόφιμα μοιρασμένα σε μικρές ποσότητες στον καταψύκτη. Αυτό συμβάλει στη γρήγορη κατάψυξη των τροφίμων, καθώς και στο ξεπάγωμα μόνο της αναγκαίας ποσότητας.
- Τυλίγετε τα τρόφιμα σε αλουμινόχαρτο ή τοποθετείτε τα σε πλαστικές σακούλες. Βεβαιωθείτε ότι η συσκευασία είναι αεροστεγής.
- Μην αναμειγνύετε φρέσκα τρόφιμα με κατεψυγμένα. Έτσι αποτρέπεται η αύξηση της θερμοκρασίας των κατεψυγμένων τροφίμων.
- Ο χρόνος αποθήκευσης τροφίμων με λίπη είναι συντομότερος από αυτόν για τρόφιμα χωρίς λίπη ή με χαμηλή περιεκτικότητα σε λίπη. Το αλάτι μειώνει το χρόνο αποθήκευσης των τροφίμων.
- Συνιστούμε να αναγράφετε σε κάθε συσκευασία την ημερομηνία κατάψυξης των τροφίμων.

Αποθήκευση των κατεψυγμένων τροφίμων

- Όταν προμηθεύσετε κατεψυγμένα τρόφιμα, βεβαιωθείτε ότι τα τοποθετείτε στον καταψύκτη σε πολύ σύντομο χρονικό διάστημα.
- Όταν ξεπαγώνετε κατεψυγμένα τρόφιμα, πρέπει να τα μαγειρεύετε πολύ σύντομα. Δεν πρέπει να καταψύχετε εκ νέου τρόφιμα που προηγουμένως ήταν κατεψυγμένα.
- Βεβαιωθείτε ότι η ημερομηνία λήξης δεν έχει παρέλθει. Μπορείτε να βρείτε τις πληροφορίες στη συσκευασία των τροφίμων.

Φροντίδα και καθαρίσμα

! **ΠΡΟΣΟΧΗ** Πριν από τις εργασίες συντήρησης, αποσυνδέστε το φιν τροφοδοσίας από την πρίζα.

Καθαρίσμα

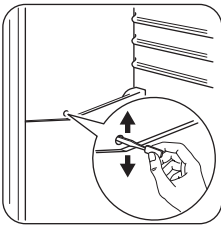
- Καθαρίζετε τακτικά τη συσκευή και τα εξαρτήματα.
- Καθαρίζετε όλα τα μέρη της συσκευής και όλα τα εξαρτήματα μόνο με ζεστό νερό και ουδέτερο απορρυπαντικό. Βεβαιωθείτε ότι η συσκευή και τα εξαρτήματα είναι εντελώς στεγνά.
- Καθαρίζετε τακτικά το λάστιχο της πόρτας. Για να αντικαταστήσετε το κατεστραμμένο λάστιχο, επικοινωνήστε με το Σέρβις.
- Καθαρίζετε τη γρίλια του συμπυκνωτή και το συμπιεστή στο πίσω μέρος της συσκευής με μια βούρτσα. Αυτό συμβάλλει στη μείωση της καταπόλησης ενέργειας και διατηρεί τη συσκευή σε καλή κατάσταση.

ΣΗΜΑΝΤΙΚΟ

- Προσέχετε να μην τραβήξετε, μετακινήσετε ή προκαλέσετε ζημιά στους σωλήνες ή τα καλώδια.
- Προσέχετε να μην προκαλέσετε ζημιά στην ψυκτική μονάδα.
- Μην καθαρίζετε τη συσκευή με λειαντικά προϊόντα, σφουγγαράκια που χαράσσουν, διαλύτες, αρωματισμένα απορρυπαντικά ή γυαλιστικό κερί.

Μετά τη συντήρηση, συνδέστε το φιν τροφοδοσίας στην πρίζα.

Αυτόματη απόψυξη του ψυγείου



Η αφαίρεση του πάγου πραγματοποιείται αυτόματα όταν σταματά ο συμπιεστής κατά τη διάρκεια της λειτουργίας.

Το νερό αποστραγγίζεται μέσω της οπής αποστράγγισης και συλλέγεται στο δοχείο νερού όπου και εξατμίζεται.

Το δοχείο νερού βρίσκεται στο πίσω μέρος της συσκευής, επάνω από το συμπιεστή.

Η οπή αποστράγγισης βρίσκεται στο πίσω μέρος εντός του ψυγείου.

Για να αποτρέπεται η συσσώρευση νερού σε άλλα μέρη του ψυγείου, βεβαιωθείτε ότι η οπή αποστράγγισης είναι πάντα καθαρή.

Χρησιμοποιείτε το εργαλείο καθαρισμού που βρίσκεται στην οπή αποστράγγισης.

Απόψυξη της κατάψυξης

i Ενδέχεται να δημιουργηθεί πάγος στα ράφια του καταψύκτη και γύρω από τον επάνω θάλαμο.

Ο καταψύκτης πρέπει να αποψύχεται όταν το στρώμα πάγου έχει πάχος 3 ή 5 mm.

! **ΠΡΟΣΟΧΗ** Μη χρησιμοποιείτε αιχμηρά μεταλλικά εργαλεία για να αφαιρέσετε τον πάγο.

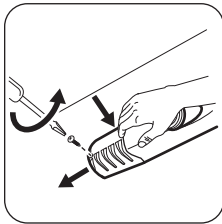
Μη χρησιμοποιείτε μηχανικές συσκευές για να κάνετε απόψυξη στον καταψύκτη.

1. Απενεργοποιήστε τη συσκευή.
2. Αφαιρέστε όλα τα τρόφιμα από τον καταψύκτη. Τυλίξτε τα τρόφιμα σε εφημερίδες και διατηρήστε τα σε χαμηλή θερμοκρασία.
3. Αφήστε την πόρτα της συσκευής ανοιχτή μέχρι να ολοκληρωθεί η απόψυξη.
4. Καθαρίστε και στεγνώστε εντελώς τον καταψύκτη.
5. Συνδέστε το φιν τροφοδοσίας στην πρίζα.
6. Ενεργοποιήστε τη συσκευή.
7. Ρυθμίστε το διακόπτη θερμοκρασίας στο υψηλότερο επίπεδο και αφήστε τη συσκευή να λειτουργήσει για 2 ή 3 ώρες με αυτή τη ρύθμιση.
8. Τοποθετήστε τα τρόφιμα πίσω στον καταψύκτη.

Όταν η συσκευή δεν χρησιμοποιείται για μεγάλα χρονικά διαστήματα

1. Απενεργοποιήστε τη συσκευή και αποσυνδέστε το φως τροφοδοσίας από την πρίζα.
2. Αφαιρέστε όλα τα τρόφιμα.
3. Πραγματοποιήστε απόψυξη της συσκευής.
4. Καθαρίστε και στεγνώστε καλά τη συσκευή και όλα τα εξαρτήματα.
5. Αφήστε τις πόρτες ανοιχτές για να αποτρέψετε τις δυσάρεστες οσμές.

Αντικατάσταση του λαμπτήρα



1. Αποσυνδέστε το φως τροφοδοσίας από την πρίζα.
2. Αφαιρέστε τη βίδα από το κάλυμμα του λαμπτήρα.
3. Αφαιρέστε το κάλυμμα του λαμπτήρα.
4. Αντικαταστήστε τον παλιό λαμπτήρα με καινούργιο. Χρησιμοποιείτε μόνο λαμπτήρες κατάλληλους για οικιακές συσκευές. Στο κάλυμμα του λαμπτήρα αναγράφεται η μέγιστη ισχύς του λαμπτήρα.
5. Τοποθετήστε το κάλυμμα του λαμπτήρα ξανά στη θέση του.
6. Συνδέστε το φως τροφοδοσίας στην πρίζα.

i Ο τύπος λαμπτήρα πυράκτωσης ή αλογόνου που χρησιμοποιείται σε αυτή τη συσκευή προορίζεται μόνο για οικιακές συσκευές. Μην τον χρησιμοποιείτε για οικιακό φωτισμό.

Αντιμετώπιση προβλημάτων

! **ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ** Πριν πραγματοποιήσετε τον έλεγχο, αποσυνδέστε το φως τροφοδοσίας από την πρίζα.

Για προβλήματα που δεν καλύπτονται από τον πίνακα, επικοινωνήστε με το Σέρβις.

Πρόβλημα	Πιθανή αντιμετώπιση
Η συσκευή κάνει θόρυβο κατά τη λειτουργία.	Κάποιοι ήχοι είναι φυσιολογικοί όταν λειτουργεί η συσκευή. Ανατρέξτε στο φυλλάδιο που παρέχεται με τη συσκευή.
Η συσκευή δεν λειτουργεί.	Βεβαιωθείτε ότι η συσκευή είναι ενεργοποιημένη. Βεβαιωθείτε ότι το φως τροφοδοσίας έχει συνδεθεί στην πρίζα.
Ο λαμπτήρας δεν ανάβει.	Ελέγξτε αν υπάρχει ηλεκτρική τάση. Συνδέστε μια άλλη συσκευή στην ίδια πρίζα. Για να επισκευάσετε την πρίζα, επικοινωνήστε με επαγγελματία ηλεκτρολόγο. Κλείστε και ανοίξτε την πόρτα για να βεβαιωθείτε ότι ο λαμπτήρας δεν είναι σε κατάσταση αναμονής.
Ο συμπιεστής λειτουργεί συνεχώς.	Ο λαμπτήρας είναι ελαττωματικός. Αντικαταστήστε το λαμπτήρα. Ρυθμίστε το διακόπτη θερμοκρασίας σε ένα χαμηλότερο επίπεδο. Βεβαιωθείτε ότι η πόρτα της συσκευής είναι κλειστή. Βεβαιωθείτε ότι δεν ανοίγετε και κλείνετε την πόρτα της συσκευής πολύ συχνά.

Πρόβλημα	Πιθανή αντιμετώπιση
	Βεβαιωθείτε ότι δεν έχετε τοποθετήσει ζεστό φαγητό μέσα στη συσκευή. Περιμένετε μέχρι να κρυώσει.
	Βεβαιωθείτε ότι η θερμοκρασία περιβάλλοντος δεν είναι πολύ υψηλή.
Συλλέγεται νερό στην πίσω πλάκα του ψυγείου.	Είναι φυσιολογικό να συμβαίνει αυτό κατά τη λειτουργία της αυτόματης απόψυξης.
Συλλέγεται νερό στο ψυγείο.	Βεβαιωθείτε ότι η οπή αποστράγγισης δεν είναι φραγμένη.
	Βεβαιωθείτε ότι τα τρόφιμα ή οι συσκευασίες δεν εμποδίζουν τη συλλογή του νερού στο δοχείο νερού.
Υπάρχει διαρροή νερού στο πάτωμα.	Η έξοδος του νερού απόψυξης δεν ρέει στο δίσκο εξάτμισης που βρίσκεται επάνω από το συμπιεστή. Προσαρμόστε την έξοδο του νερού απόψυξης ώστε να ρέει μέσα στο δίσκο εξάτμισης.
Η θερμοκρασία στη συσκευή είναι πολύ χαμηλή.	Ρυθμίστε το διακόπτη θερμοκρασίας σε ένα χαμηλότερο επίπεδο.
Η θερμοκρασία στη συσκευή δεν είναι αρκετά χαμηλή.	Ρυθμίστε το διακόπτη θερμοκρασίας σε ένα υψηλότερο επίπεδο.
	Βεβαιωθείτε ότι η πόρτα της συσκευής είναι κλειστή.
	Βεβαιωθείτε ότι δεν έχετε τοποθετήσει ζεστό φαγητό μέσα στη συσκευή. Περιμένετε να κρυώσει το φαγητό.
	Βεβαιωθείτε ότι η συσκευή δεν είναι υπερβολικά γεμάτη.
Η θερμοκρασία στο ψυγείο δεν είναι αρκετά χαμηλή.	Βεβαιωθείτε ότι υπάρχει κυκλοφορία κρύου αέρα.
Έχει σχηματιστεί πολύς πάγος.	Βεβαιωθείτε ότι τα τρόφιμα είναι κλεισμένα σε ειδικά δοχεία ή συσκευασίες.
	Βεβαιωθείτε ότι η πόρτα της συσκευής είναι κλειστή.
	Ρυθμίστε το διακόπτη θερμοκρασίας σε ένα χαμηλότερο επίπεδο.

Τεχνικά στοιχεία

Τοποθέτηση

Η συσκευή αυτή μπορεί επίσης να εγκατασταθεί σε στεγνό, καλά αεριζόμενο εσωτερικό χώρο (γκαράζ ή κελάρι), αλλά για βέλτιστη απόδοση εγκαταστήστε την σε χώρο όπου η θερμοκρασία περιβάλλοντος αντιστοιχεί στην κλιματική κατηγορία που αναγράφεται στην πινακίδα τεχνικών χαρακτηριστικών της συσκευής:

Κλιματική κατηγορία	Θερμοκρασία περιβάλλοντος
SN	+10 °C έως +32 °C
N	+16 °C έως +32 °C
ST	+16 °C έως +38 °C
T	+16 °C έως +43 °C


Τεχνικά χαρακτηριστικά

Διαστάσεις	Ύψος	1590 mm
	Πλάτος	545 mm

	Βάθος	604 mm
Χρόνος ανόδου		20 ώρες
Τάση		230 V
Συχνότητα		50 Hz

Για περισσότερες πληροφορίες, ανατρέξτε στην πινακίδα τεχνικών χαρακτηριστικών και στην ετικέτα ενεργειακής κατανάλωσης.

Περιβαλλοντικά θέματα

Το σύμβολο  στο προϊόν ή επάνω στη συσκευασία του υποδεικνύει ότι δεν πρέπει να μ εταχειρίζετε το προϊόν αυτό ως οικιακό απόρριμμα . Αντιθέτως θα πρέπει να παραδίδεται στο κατάλληλο σημείο συλλογής για την ανακύκλωση ηλεκτρικού και ηλεκτρονικού εξοπλισμού. Εξασφαλίζοντας ότι το προϊόν αυτό διατίθεται σωστά, συμβάλλετε στην αποτροπή ενδεχόμενων αρνητικών συνεπειών για το περιβάλλον και

την ανθρώπινη υγεία, οι οποίες θα μπορούσαν διαφορετικά να προκληθούν από ακατάλληλο χειρισμό απόρριψης του προϊόντος αυτού. Για λεπτομερέστερες πληροφορίες σχετικά με την ανακύκλωση του προϊόντος αυτού, επικοινωνήστε με το δημαρχείο της περιοχής σας, την τοπική σας υπηρεσία αποκομιδής οικιακών απορριμμάτων ή με το κατάστημα όπου αγοράσατε το προϊόν.

Tartalomjegyzék

Biztonsági előírások _____	27	Ápolás és tisztítás _____	31
Az első használat előtt _____	29	Hibaelhárítás _____	33
Napi használat _____	30	Műszaki információk _____	34
Hasznos tanácsok és javaslatok _____	30	Környezetvédelmi tudnivalók _____	35

A változtatások jogát fenntartjuk.



Biztonsági előírások

Az üzembe helyezés és használat előtt gondosan olvassa el a mellékelt útmutatót. A nem megfelelő üzembe helyezés vagy használat által okozott károkért nem vállal felelősséget a gyártó. További tájékozódás érdekében tartsa elérhető helyen az útmutatót.

Gyermekek és fogyatékkal élő személyek biztonsága



Vigyázat Fulladás, sérülés vagy tartós rokkantság kockázata.

- A készüléket 8 év feletti gyermekek és csökkent fizikai, értelmi vagy mentális képességű, illetve megfelelő tapasztalatok és ismeretek híján lévő személyek a biztonságukért felelős személy felügyelete mellett használhatják, vagy ha tőle tájékoztatást kaptak a készülék működtetéséről.
- Ne hagyja, hogy gyermekek játsszanak a készülékkel.
- Minden csomagolóanyagot tartson távol a gyermekektől.
- Gyermekek felügyelet nélkül nem végezhetnek tisztítási vagy karbantartási tevékenységet.

Üzembe helyezés



Vigyázat A készüléket csak képezett személy helyezheti üzembe.

- Távolítsa el az összes csomagolóanyagot.
- Ne helyezzen üzembe, és ne is használjon sérült készüléket.
- Tartsa be a készülékhez mellékelt üzembe helyezési útmutatóban foglaltakat.
- Súlyos a készülék, ezért legyen körültekintő a mozgatásakor. Mindig viseljen munkavédelmi kesztyűt.

- Gondoskodjon arról, hogy keringeni tudjon a levegő a készülék körül.
- Várjon legalább 4 órát, mielőtt csatlakoztatja a készüléket az elektromos hálózathoz. Ez azért szükséges, hogy az olaj visszafolyhasson a kompresszorba.
- Ne helyezze üzembe a készüléket radiátorok, tűzhelyek, sütők vagy főzőlapok közelében.
- **Csak vízcsatlakozással rendelkező készülékek esetén:** csak ivóvízhálózathoz csatlakoztassa.
- A készülék hátoldalát a falhoz kell állítani.
- Ne helyezze üzembe a készüléket közvetlen napsugárzásnak kitett helyen.

Elektromos csatlakoztatás




Vigyázat Tűz- és áramütésveszély.

- A készüléket kötelező földelni.
- Minden elektromos csatlakoztatást szakképzett villanyszerelőnek kell elvégeznie.
- Ellenőrizze, hogy az adattáblán szereplő elektromos adatok megfelelnek-e a háztartási hálózati áram paramétereinek. Amennyiben nem, forduljon szakképzett villanyszerelőhöz.
- Mindig megfelelően felszerelt, áramütés ellen védett aljzatot használjon.
- Ne használjon hálózati elosztókat és hosszabbító kábeleket.
- Ügyeljen az elektromos alkatrészek (pl. hálózati csatlakozódugasz, hálózati kábel, kompresszor) épségére. Ha az elektromos alkatrészek cserére szorulnak, forduljon a márkaszervizhez vagy villanyszerelőhöz.

- Csak az üzembe helyezés befejezése után csatlakoztassa a hálózati csatlakozódugót a hálózati csatlakozóaljzatba. Ügyeljen arra, hogy a hálózati dugasz üzembe helyezés után is könnyen elérhető legyen.
- A hálózati kábelnek a hálózati aljzat szintje alatt kell elhelyezkednie.
- A készülék csatlakozásának bontására, soha ne a hálózati kábelnél fogva húzza ki a csatlakozódugót. A kábelt mindig a csatlakozódugónál fogva húzza ki.

Használat


- A készülék háztartási és hasonló célú használatra készült, például:
 - üzletek, irodák és egyéb munkahelyeken kialakított személyzeti konyhák
 - Tanyaházak
 - Hotelek, motelek és egyéb lakás céljára szolgáló ingatlanok esetén az ügyfelek számára
 - Szállások reggelivel.

 **Vigyázat** Sérülés-, égés-, áramütés- és tűzveszély.

- A készüléket háztartási környezetben használja.
- Ne változtassa meg a készülék műszaki jellemzőit.
- Ne helyezzen más elektromos készüléket (például fagyaltkészítő gépet) a készülék belsejében, hacsak ezt a gyártó kifejezetten nem javasolja.
- Ügyeljen arra, hogy ne sértse meg a hűtőkör alkatrészeit. A hűtőkör igen környezetbarát természetes gázt, izobutánt (R600a) tartalmaz. Ez a gáz gyúlékony.
- Amennyiben a hűtőkör megsérül, tartózkodjon mindennemű nyílt láng és gyújtószikra használatától. Szellőztesse ki a helyiséget.
- Ügyeljen arra, hogy forró tárggyal ne érjen a készülék műanyag részeihez.
- Ne tegyen szénsavas italt a fagyasztótérbe. A szénsav ugyanis nyomást fejt ki az italtároló edényre.

- Ne tároljon gyúlékony gázt vagy folyadékot a készülékben.
- Ne tegyen gyúlékony anyagot vagy gyúlékony anyaggal szennyezett tárgyat a készülékbe, annak közelébe, illetve annak tevéjére.
- Ne érintse meg a készülék kompresszorát és kondenzátorát. Ezek üzem közben forróvá válnak.
- Nedves/vizes kézzel ne vegyen ki semmilyen ételt a fagyasztóból, és ne is érintse meg azokat.
- Amikor kivesz egy jégnyalókát a készülékből, ne kezdje el fogyasztását azonnal. Várjon néhány percet.
- Az egyszer már felolvasztott ételt ne fagyassza vissza.
- Kövesse a fagyasztott étel csomagolásán található tárolási útmutatásokat.

Ápolás és tisztítás

 **Vigyázat** Személyi sérülés és a készülék károsodásának veszélye keletkezhet.

- Karbantartás előtt kapcsolja ki a készüléket, és húzza ki a hálózati csatlakozódugót a csatlakozóaljzataból.
- A készülék tisztításához ne használjon víz-sugarat vagy gőzt.
- A készüléket puha, nedves ruhával tisztítsa. Csak semleges tisztítószer használjon. Ne használjon súrolószert, súrolószivacsot, oldószert vagy fém tárgyat.
- Rendszeresen ellenőrizze a hűtőszekrény olvadékvíz-elvezető nyílását, és szükség szerint tisztítsa ki. Ha az olvadékvíz-elvezető nyílás el van záródva, a víz összegyűlik a készülék alján.
- A készülék hűtőegysége szénhidrogén hűtőközeget tartalmaz. Az elektromos üzembe helyezést és a készülék hűtőközeggel való feltöltését csak képesített személy végezheti el.

Belső világítás

- Az izzó, illetve halogén lámpa olyan típusú, amely kizárólag háztartási készülékekhez

használható. Otthona kivilágítására ne használja.

Ártalmatlanítás

⚠ Vigyázat Sérülés- vagy fulladásveszély.

- Bontsa a készülék hálózati csatlakozását.
- Vágja le a hálózati tápkábelt, és helyezze a hulladékba.
- Szerelje le az ajtókilincset, hogy megakadályozza a gyermekek és háziállatok készülékben rekedését.

- A készülék hűtőköre és szigetelése ózonbarát anyagokat tartalmaz.
- A szigetelőhab gyúlékony gázt tartalmaz. A készülék megfelelő ártalmatlanítására vonatkozó tájékoztatásért lépjen kapcsolatba a helyi hatóságokkal.
- Ügyeljen arra, hogy ne sérüljön meg a hűtőegység azon része, mely a hőcserélő közelében található.

Az első használat előtt

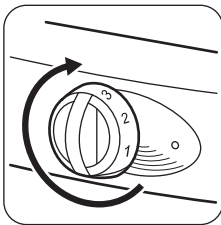
1. A készülék belső részeit és tartozékait meleg vízzel és semleges mosószerrel tisztítsa.
2. A készüléket és tartozékait törölje teljesen szárazra.
3. Csatlakoztassa a dugaszt a hálózati aljzatba.
4. Kapcsolja be a készüléket, és állítsa be a hőmérsékletet.

i Ne használjon súrolószert, súrolószivacsot vagy oldószereket a készülék és tartozékai tisztításához.

A készülék bekapcsolása és a hőmérséklet beállítása

Forgassa el a hőmérséklet-szabályozó gombot a készülék bekapcsolásához, és egyidejűleg a hőmérséklet beállításához.

A gombon található számok a hűtés hőmérsékleti szintjeit jelölik.



Fordítsa el a hőmérséklet-szabályozó gombot az alacsonyabb fokozat felé, hogy minimális hűtést érjen el.

Fordítsa el a hőmérséklet-szabályozó gombot a magasabb fokozatok felé, hogy maximális hűtést érjen el.

i Javasoljuk, hogy közepes hőmérsékletet állítson be.

Az alábbi körülmények hatással lehetnek a hőmérséklet-beállításra.

- A készülék elhelyezése az üzemeltetés helyszínén és a helyiség hőmérséklete.
- Az ajtónyitások számának gyakorisága.
- A készülékben levő élelmiszer mennyisége.

Napi használat

Friss élelmiszer lefagyasztása

A fagyasztó friss élelmiszerek lefagyasztására, és fagyasztott, illetve mélyhűtött élelmiszerek tárolására alkalmas.

i Ha a hőmérséklet-szabályozó gomb középső fokozatban áll, nem szükséges a beállítását módosítani.

Amennyiben az élelmiszert gyorsabban szeretné lefagyasztani, állítsa a hőmérséklet-szabályozó gombot magasabb fokozatra. Ilyen esetben a hűtőtér hőmérséklete 0 °C alá eshet. Ha ez történik, állítsa a hőmérséklet-szabályozó gombot alacsonyabb fokozatra.

Fagyasztott élelmiszerek tárolása

Ne helyezze azonnal a fagyasztott élelmiszereket a fagyasztótérbe, ha a készülék új, vagy ha hosszabb idő elteltével helyezte újra üzembe.

Állítsa a hőmérséklet-szabályozó gombot a legmagasabb fokozatra, és hagyja a készüléket legalább 2 órán át üresen működni.

i Az áramszünet a fagyasztó leolvadását eredményezheti.

Ha az áramellátás az „Áramkimaradási biztonság” értékénél hosszabb időre megszakadt, a felolvadt élelmiszereket haladéktalanul el kell fogyasztani vagy meg kell főzni. Az értékkel kapcsolatban lásd a „MŰSZAKI INFORMÁCIÓK” c. részt.

Az elkészített étel lehűlés után fagyasztható le.

Kiolvasztás

A mélyfagyasztott vagy fagyasztott élelmiszereket felhasználás előtt a hűtőtérben vagy szobahőmérsékleten olvassza ki.

Hasznos tanácsok és javaslatok

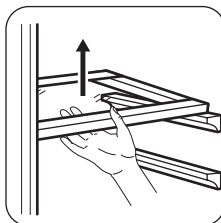
Energiatakarékosság

- Ne nyissa ki gyakran a hűtő és a fagyasztó ajtaját.
- Ne hagyja nyitva a hűtő és a fagyasztó ajtaját a szükségesnél hosszabb ideig.

Amennyiben a fagyasztott élelmiszer kis mennyiségű, közvetlenül a fagyasztóból való kivétel után azonnal feldolgozható, azonban így megnövekszik az elkészítési idő.

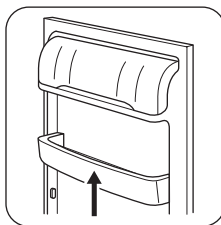
Üvegpolcok

Az üvegpolcokat különböző magasságokra lehet beállítani.



Az ajtó polcainak elhelyezése

Az ajtó polcait különböző magasságokra lehet beállítani.



1. Húzza a polcot a nyíl irányába, amíg ki nem szabadul.
2. Helyezze a polcot az új pozícióba.

- Ha a készülék folyamatosan működik, és belsejének hátsó részében dér jelenik meg, az okok az alábbiak lehetnek:
 - A hőmérséklet-szabályozó gomb a legalacsonyabb fokozatra van állítva.

- Túl meleg a hőmérséklet abban a helyiségben, ahol a készülék el van helyezve.
 - A készülék tele van töltve.
- Állítsa a hőmérséklet-szabályozó gombot magasabb fokozatra. A készülék megkezdi az automatikus leolvasztást, és ezzel csökkenti az energiafogyasztást.

Hűtés

- Ne tegyen forró ételt a hűtőszekrénybe. Várjon, amíg lehül.
- Ne helyezzen a hűtőszekrénybe párolgó folyadékokat.
- Az erős aromájú élelmiszereket helyezze tárolóedénybe.
- Gondoskodjon arról, hogy keringeni tudjon a levegő az élelmiszer körül.
- Minden húsfélét csomagoljon nejlonzacskóba. Helyezze ezeket a zöldségtartó rekesz feletti üveglapra. A húst ne tartsa a hűtőtérben 2 napnál hosszabb ideig.
- Fedje le a főtt és hideg ételeket, majd helyezze ezeket a polcok egyikére.
- A gyümölcsöket és zöldségeket mossa meg, majd helyezze ezeket a zöldségtartó rekeszbe.
- A vaját és sajtot légmentes tárolóedénybe, alufóliába vagy nejlonzacskóba csomagolja.
- A kupakkal rendelkező tejesdobozokat a készülék ajtajának palacktartójába helyezze.
- A banánt, burgonyát, hagymát vagy fokhagymát ne tárolja csomagolás nélkül a hűtőszekrényben.

Fagyasztás


- Az adatlapon megtekinthető az a maximális élelmiszer-mennyiség, amelyet a készülék 24 óra alatt képes lefagyasztani.

- Az élelmiszer teljes lefagyasztása 24 órát vesz igénybe. Ez alatt az idő alatt ne tegyen további élelmiszert a fagyasztóba.
- Az ételt kis adagokban helyezze a fagyasztóba. Így az élelmiszer gyorsan lefagyasztható, és felhasználáshoz csak a szükséges mennyiséget kell belőle felolvasztani.
- Az ételt alufóliába vagy nejlonzacskóba csomagolja. Ügyeljen arra, hogy a csomagolás légmentes legyen.
- Friss élelmiszert ne tegyen a fagyasztott élelmiszerek mellé. Így elkerülhető a fagyasztott élelmiszer hőmérsékletének emelkedése.
- A zsíros élelmiszer tárolási időtartama rövidebb, mint a zsírt nem tartalmazó vagy alacsony zsírtartalmú élelmiszéré. A só csökkenti az élelmiszerek tárolási időtartamát.
- Javasoljuk, hogy minden egyes csomagra írja rá az étel lefagyasztásának dátumát.

Fagyasztott élelmiszerek tárolása

- Fagyasztott élelmiszer vásárlásakor ügyeljen arra, hogy az rövid időn belül a fagyasztóba kerüljön.
- A fagyasztott élelmiszert felolvadás után rövid időn belül el kell készíteni. A már felolvasztott élelmiszer ismételt lefagyasztása nem lehetséges.
- Ügyeljen arra, hogy ne járjon le az élelmiszer szavatossága. Ez az információ az élelmiszer csomagolásán található.

Ápolás és tisztítás

 **Figyelem** A karbantartás megkezdése előtt húzza ki a hálózati dugaszt a fali aljzatból.

Tisztítás

- Rendszeresen tisztítsa meg a készüléket és a tartozékokat.
- A készülék összes részét és tartozékát kizárólag meleg vízzel és semleges mosó-

szerrel tisztítsa. A készüléket és tartozékait törölje teljesen szárazra.

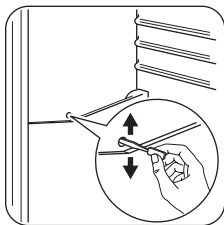
- Rendszeresen tisztítsa meg az ajtó tömítését. A sérült ajtó tömítés cseréje érdekében forduljon a márkaszervizhez.
- Tisztítsa meg a készülék hátulján lévő kondenzátor rácsot és a kompresszort egy kefével. Így csökkenthető az energiafogyasztás, és a készülék jó állapota megőrizhető.

Fontos

- Ügyeljen arra, hogy ne húzza meg, ne mozgassa és ne sértse meg a készülék csöveit és kábeleit.
- Ügyeljen arra, hogy ne sértse meg a hűtőkör alkatrészeit.
- Ne használjon súrolószert, súrolószivacsot, oldószereket és illatosított vagy viasztartalmú tisztítószereket a készülék tisztításához.

Karbantartás után csatlakoztassa a dugaszt a hálózati aljzatba.

A hűtőszekrény automatikus leolvasztása



A dér leolvasztását a készülék automatikusan végzi, amikor a kompresszor működés közben leáll.

A keletkezett víz a lefolyónyíláson keresztül távozik a készülék belsejéből, és összegyűlik a víztartályban, ahonnan elpárolog.

A víztartály a készülék hátulján, a kompresszor felett található.

A lefolyónyílás a hűtőtér hátsó falán található.

Mindig tartsa tisztán a lefolyónyílást annak érdekében, hogy megakadályozza a víz összegyűlését a hűtőszekrény egyéb részein. Ehhez a lefolyónyílásban található tisztítóeszközt használja.

A fagyasztó leolvasztása

i Előfordulhat, hogy dér jelenik meg a fagyasztó polcain és a felső rekesz körül. Olvassza le a fagyasztót, amikor a dérréteg vastagsága eléri a 3 - 5 millimétert.

! **Figyelem** A dér eltávolítására ne használjon éles fémeszközöket.

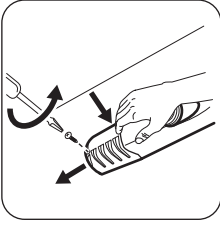
Ne használjon mechanikus eszközöket a fagyasztó leolvasztásához.

1. Kapcsolja ki a készüléket.
2. Vegyen ki a fagyasztóból minden élelmiszert. Az élelmiszert csomagolja újságpapírra, és tartsa alacsony hőmérsékletű helyen.
3. A leolvasztás befejezéséig hagyja nyitva a készülék ajtaját.
4. Tisztítsa meg, és teljesen törölje szárazra a fagyasztót.
5. Csatlakoztassa a dugaszt a hálózati aljzatba.
6. Kapcsolja be a készüléket.
7. Állítsa a hőmérséklet-szabályozó gombot a legmagasabb fokozatra, és hagyja a készüléket 2 - 3 órán át működni ezzel a beállítással.
8. Tegye vissza az élelmiszert a fagyasztóba.

Ha a készüléket hosszabb ideig nem használja

1. Kapcsolja ki a készüléket, és húzza ki a hálózati csatlakozódugót a hálózati csatlakozóaljzattól.
2. Vegye ki az összes élelmiszert.
3. Olvassza le a készüléket.
4. Teljesen tisztítsa meg és törölje szárazra a készüléket és az összes tartozékot.
5. Tartsa nyitva az ajtókat, hogy ne képződjenek kellemetlen szagok.

A lámpa izzójának cseréje



1. Húzza ki a hálózati csatlakozódugót a konnektorból.
2. Távolítsa el a lámpaburkolat csavarját.
3. Vegye le a lámpaburkolatot

4. Cserélje ki a régi izzót egy újjal. Kizárólag háztartási készülékekhez gyártott izzót használjon. Az izzó maximális megengedett teljesítménye a lámpaburkolaton látható.
5. Helyezze vissza a lámpaburkolatot.
6. Csatlakoztassa a dugaszt a hálózati aljzatba.

i Az izzó, illetve halogén lámpa olyan típusú, amely kizárólag háztartási készülékekhez használható. A lakás világítására ne használja.

Hibaelhárítás

! **Vigyázat** Az ellenőrzés előtt húzza ki a hálózati csatlakozódugót a konnektorból.

Ha a táblázatban nem szereplő probléma merül fel, forduljon a márkaszervizhez.

Jelenség	Lehetséges megoldás
A készülékből működés közben szokatlan zajok hallatszanak.	Bizonyos hangok szokásosnak tekinthetők a készülék működése során. Lásd a készülékhez mellékelt tájékoztatót.
A készülék nem működik.	Ellenőrizze, hogy a készülék be van-e kapcsolva. Ügyeljen arra, hogy a villásdugó be legyen dugva a hálózati aljzatba.
	Ellenőrizze, hogy van-e feszültség a hálózati aljzatban. Csatlakoztasson egy másik elektromos készüléket ugyanabba a hálózati aljzatba. A hálózati aljzat javítását bízza szakképzett villanyszerelőre.
A világítás nem kapcsol be.	Csukja be és nyissa ki az ajtót annak ellenőrzésére, hogy a lámpa készenléti állapotban van-e. A világítás izzója meghibásodott. Cserélje ki az izzót.
A kompresszor folyamatosan működik.	Állítsa a hőmérséklet-szabályozó gombot magasabb fokozatra. Ellenőrizze, hogy a készülék ajtaja be van-e csukva. Ne nyitogassa túl gyakran a készülék ajtaját. Ügyeljen arra, hogy ne tegyen meleg ételt a készülékbe. Várjon, amíg lehűl. Ellenőrizze, hogy a helyiség hőmérséklete nem túl magas-e.
Víz gyűlik össze a hűtőszekrény belsejének hátsó falán.	Ez szokásos jelenség az automatikus leolvasztás működésekor.
Víz gyűlik össze a hűtőszekrényben.	Ellenőrizze, hogy a lefolyónyílás nincs-e eltömődve. Ügyeljen arra, hogy az élelmiszer vagy csomagolása ne akadályozza a víz összegyűlését a víztartályban.

Jelenség	Lehetséges megoldás
Víz van a padlón.	A leolvasztási víz nem a kompresszor fölötti párologtató tálcába folyik. Illessze a leolvasztási víz kifolyóját a párologtató tálcához.
A készülékben a hőmérséklet túl alacsony.	Állítsa a hőmérséklet-szabályozó gombot alacsonyabb fokozatra.
A készülékben a hőmérséklet nem elég alacsony.	Állítsa a hőmérséklet-szabályozó gombot magasabb fokozatra.
	Ellenőrizze, hogy a készülék ajtaja be van-e csukva.
	Ügyeljen arra, hogy ne tegyen meleg ételt a készülékbe. Várja meg, hogy az élelmiszer lehűljön.
	Ellenőrizze, hogy a készülék nincs-e nagyon tele.
A hűtőszekrényben a hőmérséklet nem elég alacsony.	Gondoskodjon arról, hogy keringeni tudjon a hideg levegő a készülékben.
Túl sok a dér.	Ügyeljen arra, hogy az étel speciális tárolóedényekbe vagy csomagolásba legyen zárva.
	Ellenőrizze, hogy a készülék ajtaja be van-e csukva.
	Állítsa a hőmérséklet-szabályozó gombot alacsonyabb fokozatra.

Műszaki információk

Elhelyezés

Ez a készülék száraz, jól szellőző helyiségekben (pl. pincében vagy garázsban) használható. Az optimális teljesítmény érdekében olyan helyen használja a készüléket, melynek környezeti hőmérséklete megfelel a készülék adattábláján feltüntetett klímabesorolásnak:

Klímaosztály	Környezeti hőmérséklet
SN	+10 °C és 32 °C között
N	+16 °C és 32 °C között
ST	+16 °C és 38 °C között
T	+16 °C és 43 °C között

Műszaki adatok


Az 1/1998. (I. 12.) IKIM miniszteri rendeletnek megfelelően

Gyártó védjegye	Electrolux	
A készülék kategóriája	Hűtőszekrény - fagyasztószekrény	
Magasság	mm	1590
Szélesség	mm	545
Mélység	mm	604
Hűtőtér nettó térfogata	Liter	215
Fagyasztótér nettó térfogata	Liter	50

Energiaosztály (A++ és G között, ahol az A+ + a leghatékonyabb, a G a legkevésbé hatékony)		A+
Villamosenergia -fogyasztás (24 órás szabványos vizsgálati eredmények alapján. A mindenkori energiafogyasztás a készülék használatától és elhelyezéstől függ.)	kWh/év	254
Fagyasztótér csillagszám jele		****
Áramkimaradási biztonság	Óra	20
Fagyasztási teljesítmény	kg/24 óra	4
Klímaosztály		SN-N-ST
Feszültség	Volt	230
Zajtelsítmény	dB/A	40
Beépíthető		Nem

A műszaki adatok a készülék belsejének bal oldalán lévő adattáblán és az energiabesorolási címkén található.

Környezetvédelmi tudnivalók

A terméken vagy a csomagoláson található  szimbólum azt jelzi, hogy a termék nem kezelhető háztartási hulladékként. Ehelyett a terméket el kell szállítani az elektromos és elektronikai készülékek újrahasznosítására szakosodott megfelelő begyűjtő helyre. Azzal, hogy gondoskodik ezen termék helyes hulladékba helyezéséről, segít megelőzni azokat, a környezetre és az emberi

egészségre gyakorolt potenciális kedvezőtlen következményeket, amelyeket ellenkező esetben a termék nem megfelelő hulladékkezelése okozhatna. Ha részletesebb tájékoztatásra van szüksége a termék újrahasznosítására vonatkozóan, kérjük, lépjen kapcsolatba a helyi önkormányzattal, a háztartási hulladékok kezelését végző szolgálattal vagy azzal a bolttal, ahol a terméket vásárolta.

Saturs


Drošības norādījumi _____	36	Kopšana un tīrīšana _____	40
Pirms pirmās ieslēgšanas _____	38	Problēmrisināšana _____	41
Izmantošana ikdienā _____	38	Tehniskā informācija _____	43
Padomi un ieteikumi _____	39	Apsvērumi par vides aizsardzību _____	43

Izmaiņu tiesības rezervētas.

Drošības norādījumi


Pirms ierīces uzstādīšanas un lietošanas rūpīgi izlasiet pievienotos norādījumus. Ražotājs neatbild par bojājumiem, ko radījusi ierīces nepareiza uzstādīšana vai lietošana. Saģlabājiet šos norādījumus ierīces tuvumā turpmākām uzziņām.

Bērnu un nespējīgu cilvēku drošība

 **Brīdinājums** Nosmakšanas, savainošanās vai pastāvīgas invaliditātes risks.

- Šo ierīci drīkst izmantot bērni no 8 gadu vecuma un cilvēki ar ierobežotām fiziskām, sensorām vai garīgām spējām vai pieredzes un zināšanu trūkumu, ja tos uzrauga, tiem par ierīces drošu ekspluatāciju norādes sniegusi persona, kura atbild par viņu drošību.
- Neļaujiet bērniem rotaļāties ar ierīci.
- Glabājiet iesaiņojuma materiālus bērniem nepieejamā vietā.
- Bērni nevar veikt tīrīšanas un apkopes darbus bez uzraudzības.


Uzstādīšana

 **Brīdinājums** Ierīci drīkst uzstādīt tikai kvalificēta persona.

- Noņemiet visu iepakojumu.
- Neuzstādiet vai nelietojiet bojātu ierīci.
- Ievērojiet kopā ar ierīci piegādātos uzstādīšanas norādījumus.
- Vienmēr rīkojieties uzmanīgi, pārvietojot ierīci, jo tā ir smaga. Vienmēr lietojiet aizsargcimdus.
- Pārliedziniet, ka ap ierīci brīvi cirkulē gaiss.

- Nogaidiet vismaz četras stundas, pirms pieslēdzat ierīci pie elektrības padeves. Tas nepieciešams, lai ļautu eļļai ieplūst atpakaļ kompresorā.
- Neuzstādiet ierīci blakus radiatoriem, plītiem, cepeškrāsnīm vai plīts virsmām.
- **Tikai ierīcēm, kas pieslēgtas ūdens padevei:** pievienojiet ierīci tikai dzeramā ūdens piegādes avotam.
- Ierīces aizmugurējā virsma jānovieto pret sienu.
- Neuzstādiet ierīci tiešos saules staros.

Elektrības padeves pieslēgšana

 **Brīdinājums** Var izraisīt ugunsgrēku un elektrošoku.

- Ierīcei jābūt iezemētai.
- Elektrības padeves pieslēgšana jāveic sertificētam elektriķim.
- Pārliedziniet, ka informācija uz tehnisko datu plāksnītes atbilst jūsu elektrosistēmas parametriem. Ja neatbilst, sazinieties ar elektriķi.
- Vienmēr izmantojiet pareizi uzstādītu un drošu kontaktligzdu.
- Nelietojiet daudzkontakta adapterus vai pagarinātājus.
- Rīkojieties uzmanīgi, lai nesabojātu elektriskās detaļas (piem., kontaktspraudni, kabeli, kompresoru). Sazinieties ar servisa daļu vai elektriķi, lai nomainītu elektriskās detaļas.
- Pieslēdziet kontaktspraudni kontaktligzdai tikai uzstādīšanas beigās. Pārbaudiet, vai pēc uzstādīšanas kontaktspraudnim var brīvi piekļūt.

- Strāvas kabelim jāatrodas zemāk par spraudkontakta.
- Nekad neatslēdziet ierīci no tīkla, velkot aiz barošanas kabeļa. Vienmēr velciet aiz kontaktspraudņa.

Izmantošana

- Ierīce paredzēta izmantošanai māsaimniecībā un līdzīgiem mērķiem, piemēram:
 - darbinieku virtuves zonās veikalos, birojos un citās darba vietās;
 - lauku saimniecībās;
 - klientu vajadzībām viesnīcās, moteļos un citās dzīvojamās telpās;
 - privāto viesnīcu (Bed and Breakfast) apstākļos.



Brīdinājums Savainojumu, apdegumu vai elektrošoka risks.

- Izmantojiet šo ierīci māsaimniecībā.
- Nemainiet šīs ierīces specifikācijas.
- Neievietojiet elektriskās ierīces (piem., saldējuma pagatavošanas ierīci) ierīcē, izņemot, ja ražotājs norādījis, ka to var darīt.
- Rīkojieties uzmanīgi, lai nesabojātu dzesētāja shēmu. Tas satur izobutānu (R600a), dabasgāzi, kas ir videi praktiski nekaitīga. Šī gāze uzliesmo.
- Ja dzesētāja shēmā rodas bojājumi, pārliecinieties, ka telpā nav liesmas vai aizdegšanās avoti. Izvēdiniet telpu.
- Neļaujiet karstiem priekšmetiem saskarties ar ierīces plastmasas daļām.
- Neglabājiet gāzētus dzērienus saldētavas nodalījumā. Tas radīs spiedienu dzēriena tvertnē.
- Neuzglabājiet ierīcē viegli uzliesmojošas gāzes vai šķidrums.
- Neievietojiet ierīcē, neturiet tās tuvumā vai uz tās viegli uzliesmojošas vielas vai ar viegli uzliesmojošām vielām piesūcinātus priekšmetus.
- Nepieskarieties kompresoram vai kondensatoram. Tie ir karsti.

- Neizņemiet un nepieskarieties saldētavā ievietotajiem produktiem ar slapjām vai mitrām rokām.
- Kad izņemat no ierīces saldējumu, neēdiet to uzreiz. Nogaidiet dažas minūtes.
- Nesasaldējiet atkārtoti atkausētu pārtiku.
- Ievērojiet uzglabāšanas norādījumus, kas norādīti uz pārtikas iesaiņojuma.

Apkope un tīrīšana



Brīdinājums Pastāv savainojumu un ierīces bojājumu risks.

- Pirms apkopes izslēdziet ierīci un atvienojiet to no elektrotīkla.
- Ierīces tīrīšanai neizmantojiet tvaiku un neizsmidziniet ūdeni.
- Tīriet ierīci ar mitru, mīkstu drānu. Lietojiet tikai neitrālus tīrīšanas līdzekļus. Neizmantojiet abrazīvus izstrādājumus, abrazīvus sūkļus, šķīdinātājus vai metāla priekšmetus.
- Regulāri pārbaudiet ledusskapja aizplūdes atveri un, ja nepieciešams, iztīriet to. Ja aizplūdes sistēma nosprostota, atkausētais ūdens sakrāsies ierīces apakšējā daļā.
- Šīs ierīces dzesētājagregātā ir ogļūdeņradis. Dzesētājagregāta atkārtotas uzpildes darbus var veikt tikai kvalificētas personas.

Iekšējais apgaismojums

- Šajā ierīcē izmantotā spuldze vai halogēna spuldze paredzēta tikai māsaimniecības ierīcēm. Nelietojiet to telpu apgaismošanai.

Ierīces utilizācija



Brīdinājums Pastāv savainošanās vai nosmakšanas risks.

- Atvienojiet ierīci no elektropadeves.
- Nogrieziet strāvas kabeli un izmetiet to.
- Izņemiet durvju aizturi, lai novērstu bērnu vai dzīvnieku ieslēgšanu ierīcē.
- Šīs ierīces dzesētāja shēma un izolācijas materiāli nekaitē ozona slānim.
- Izolācijas slānis satur viegli uzliesmojošu gāzi. Sazinieties ar vietējo pašvaldību, lai

noskaidrotu, kā pareizi atbrīvoties no ierīces.

- Nesabojājiet dzesēšanas bloka daļu, kas atrodas blakus siltummainim.

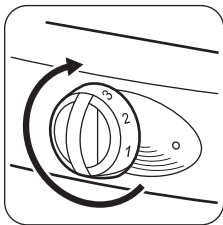
Pirms pirmās ieslēgšanas

1. Tīriet ierīces iekšējās detaļas un visus piederumus ar siltu ūdeni un neitrālu mazgāšanas līdzekli.
2. Pārlicinieties, ka ierīce un visi tās piederumi ir pilnīgi sausi.
3. Pievienojiet kontaktdakšu kontaktligzdai.
4. Aktivizējiet ierīci un iestatiet temperatūru.

i Ierīces un piederumu tīrīšanai neizmantojiet abrazīvus izstrādājumus, abrazīvus sūkļus vai šķīdinātājus.

Ierīces ieslēgšana un temperatūras iestatīšana

Pagrieziet temperatūras regulatoru pulksteņa rādītāju virzienā, lai aktivizētu ierīci un tajā pašā laikā, lai iestatītu temperatūru. Uz regulatora redzami cipari norāda dažādas aukstās temperatūras pakāpes.



Izmantošana ikdienā

Svaigas pārtikas sasaldēšana

Saldētava ir piemērota svaigas pārtikas sasaldēšanai un saldētas un dziļi sasaldētas pārtikas glabāšanai.

i Ja temperatūras regulators iestatīts vidējā pozīcijā, iestatījumu nav nepieciešams mainīt.

Ja vēlaties sasaldēt pārtiku ātrāk, iestatiet temperatūras regulatoru augstākā pozīcijā. Šādos apstākļos ledusskapja temperatūra var samazināties līdz 0 °C un vēl vairāk. Ja tā no-

Pagrieziet temperatūras regulatoru līdz zemākam iestatījumam, lai sasniegtu minimāli zemu temperatūru.

Pagrieziet temperatūras regulatoru līdz augstākam iestatījumam, lai sasniegtu maksimāli zemu temperatūru.

i Mēs iesakām iestatīt vidēji zemu temperatūru.

Tālāk minētie noteikumi var ietekmēt temperatūras iestatījumu.

- Telpas temperatūra un ierīces uzstādīšanas vieta.
- Ierīces durvju atvēršanas biežums.
- Ierīcē uzglabātās pārtikas daudzums.

tiel, iestatiet temperatūras regulatoru zemākā pozīcijā.

Saldētas pārtikas uzglabāšana

Ja ierīce ir jauna vai uz kādu laiku bija izslēgta, uzreiz neievietojiet tajā sasaldētu pārtiku. Iestatiet temperatūras regulatoru augstākajā pozīcijā un ļaujiet ierīcei darboties vismaz divas stundas.

i Elektrības piegādes pārtraukuma rezultātā saldētava var atkust.

Ja elektrība bija atslēgta uz laiku, kas pārsniedza norādīto uzglabāšanas ilgumu elektroenerģijas piegādes pārtraukuma gadījumā, atkausētā pārtika nekavējoties jāizlieto vai jāpagatavo. Minēto vērtību skatiet sadaļā "TEHNISKĀ INFORMĀCIJA".

Jūs varat sasaldēt pagatavotu ēdienu, kad tas ir atdzisis.

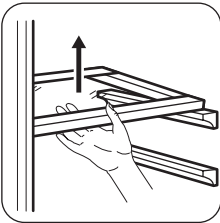
Atlaidināšana

Pirms saldētas pārtikas vai dziļi sasaldētas pārtikas pagatavošanas, tā jāatļaidina ledusskapī vai istabas temperatūrā.

Nelielu pārtikas daudzumu var pagatavot arī bez atlaidināšanas, taču tas paildzinās gatavošanas laiku.

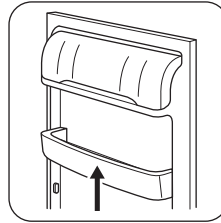
Stikla plaukti

Stikla plauktus var izvietot dažādos augstumos.



Durvju plauktu novietošana

Durvju plauktus var izvietot dažādos augstumos.



1. Plauktu pavelciet bultiņas virzienā līdz brīdim, kad tas noņemas.
2. Ielieciet plauktu jaunā stāvoklī.

Padomi un ieteikumi

Enerģijas taupīšana

- Neveriet ledusskapja vai saldētas durvis valjā pārāk bieži.
- Neturiet ledusskapja vai saldētavas durvis valjā ilgāk, nekā tas nepieciešams.
- Ja ierīce darbojas nepārtraukti un iekšpusē uz aizmugurējās daļas rodas sarma, tam par iemeslu varētu būt tas, ka:
 - temperatūras regulators ir iestatīts zemākajā pozīcijā;
 - telpas, kur ierīce ir uzstādīta, temperatūra ir pārāk augsta;
 - ierīce ir pilna.

Iestatiet temperatūras regulatoru augstākā pozīcijā. Sākas automātiskā atkausēšana un samazinās elektroenerģijas patēriņš.

Atdzesēšana

- Nelieciet ledusskapī karstus ēdienus. Nogaidiet, līdz tie atdziest.
- Neievietojiet ledusskapī iztvaikojošus šķidrums.
- Ievietojiet visu pārtiku ar spēcīgu garšu vai smaržu konteineros.
- Pārliedcinieties, ka ap pārtiku cirkulē gaiss.
- Ievietojiet visu veidu gaļu polietilēna maisiņos. Novietojiet tos uz stikla plaukta virs


dārzeņu atvilktnes. Neturiet gaļu ledusskapī ilgāk par divām dienām.

- Uzlieciet vāku uz gatavotas pārtikas un aukstiem ēdieniem un novietojiet tos uz viena no plauktiem.
- Nomazgājiet augļus un dārzeņus un ievietojiet tos dārzeņu atvilktnē.
- Ielieciet sviestu un sieru īpašos hermētiskos konteineros, alumīnija folijā vai polietilēna maisiņos.
- Pārlicinieties, ka piena pudeles ir aizvērtas ar vācīlņu un novietojiet tās pudeļu plauktā ierīces durvīs.
- Neturiet ledusskapī banānu, s kartupeļus, sīpolus un ķiplokus bez iesaiņojuma.

Saldēšana

- Uz datu plāksnītes atrodama informācija par maksimālo pārtikas daudzumu, kuru saldētavā var sasaldēt 24 stundu laikā.
- Pārtika būs sasaldēta pēc 24 stundām. Šajā laikā neievietojiet saldētavā citu pārtiku.
- Ievietojiet saldētavā pārtiku, kas sadalīta mazās porcijās. Tas palīdz sasaldēt pārtiku ātrāk un ļauj atkausēt tikai nepieciešamo pārtikas daudzumu.

Kopšana un tīrīšana

 **Uzmanību** Pirms apkopes atvienojiet ierīci no elektrotīkla.

Tīrīšana

- Regulāri tīriet ierīci un visus piederumus.
- Tīriet ierīces visas iekšējās detaļas un visus piederumus ar siltu ūdeni un neitrālu mazgāšanas līdzekli. Pārlicinieties, ka ierīce un visi tās piederumi ir pilnīgi sausi.
- Regulāri tīriet durvju blīvi. Lai nomainītu bojātu blīvi, sazinieties ar apkopes dienestu.
- Tīriet kondensatora un kompresora restes, kas atrodas aiz ierīces, ar suku. Tas palīdz samazina elektroenerģijas patēriņu un uztur ierīci labā stāvoklī.

Svarīgi

- Ietiniet pārtiku alumīnija folijā vai ielieciet to polietilēna maisiņos. Pārlicinieties, ka iesaiņojums ir hermētisks.
- Neievietojiet kopā svaigu un sasaldētu pārtiku. Tas neļaus sasaldētas pārtikas temperatūrai palielināties.
- Taukvielas saturošu pārtiku var glabāt īsāku laiku nekā pārtiku, kas satur maz taukvielu vai nesatur taukvielas vispār. Sāls samazina pārtikas produktu uzglabāšanas laiku.
- Mēs iesakām jums uzrakstīt uz katra iesaiņojuma datumu, kad pārtika tika sasaldēta.

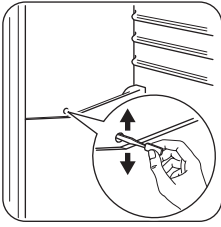
Saldētas pārtikas uzglabāšana

- Pērkot sasaldētu pārtiku, tā jāievieto saldētavā pēc iespējas ātrāk.
- Atlaidinot sasaldētu pārtiku, tā jāpagatavo pēc iespējas ātrāk. Pārtiku, kas ir atkausēta, nedrīkst sasaldēt atkārtoti.
- Pārbaudiet, vai pārtikas derīguma termiņš nav beidzies. Šo informāciju var atrast uz pārtikas produktu iesaiņojuma.

- Rīkojieties uzmanīgi, lai nevilktu, nepārvietotu vai nebojātu caurules vai kabelus.
- Rīkojieties uzmanīgi, lai nesabojātu dzesētājagregātu.
- Netīriet ierīci ar abrazīviem izstrādājumiem, abrazīviem sūkļiem, vai šķīdinātājiem un mazgāšanas līdzekļiem ar smaržām vai vasku.

Pēc apkopes veikšanas pievienojiet kontaktdakšu kontaktligzdai.

Ledusskapja automātiska atkausēšana



Sarma tiek likvidēta automātiski, kad motora kompresors apstājas darbības laikā. Ūdens izplūst pa noplūdes atveri un tiek uzkrāts ūdens tvertnē, kur tas iztvaiko. Ūdens tvertne atrodas ierīces aizmugurē virs motora kompresora. Noplūdes atvere atrodas ledusskapja aizmugurējā daļā.

Lai ūdens neuzkrātos citās ledusskapja daļās, gādājiet, lai noplūdes atvere vienmēr būtu tīra. Izmantojiet tīrīšanas rīku, kas atrodas noplūdes atverē.

Saldētavas atkausēšana

i Uz saldētavas plauktiem un ap augšējo nodalījumu var sakrāties sarma.

Kad sarmas kārtas biezums sasniedz 3 līdz 5 mm, saldētava ir jāatkausē.

! **Uzmanību** Tīrot sarmu, neizmantojiet asus priekšmetus.

Neizmantojiet mehāniskas ierīces, lai atkausētu saldētavu.

1. Izslēdziet ierīci.
2. Izņemiet no saldētavas visu pārtiku. Ietīniet pārtiku avīzē un turiet to aukstumā.
3. Turiet ierīces durvis atvērtas, līdz atkausēšana ir pabeigta.
4. Notīriet un pilnībā izžāvējiet saldētavu.
5. Pievienojiet kontaktdakšu kontaktligzdai.
6. Ieslēdziet ierīci.

Problēmrisināšana

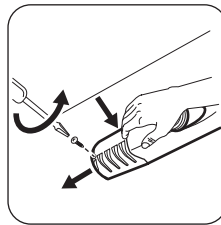
! **Brīdinājums** Pirms pārbaudes veikšanas atvienojiet ierīci no elektrotīkla.

7. Iestatiet temperatūras regulatoru augstākajā pozīcijā un ļaujiet ierīcei darboties vismaz divas vai trīs stundas, izmantojot šo iestatījumu.
8. Ievietojiet pārtiku atpakaļ saldētavā.

Kad ierīce ilgstoši netiek lietota

1. Izslēdziet ierīci un atvienojiet to no elektrotīkla.
2. Izņemiet visu pārtiku.
3. Atkausējiet ierīci.
4. Pilnībā iztīriet un nosusiniet ierīci un visus piederumus.
5. Lai neveidotos nepatīkamas smakas, atstājiet durvis atvērtas.

Lampas maiņa



1. Atvienojiet kontaktdakšu no kontaktlīgzdās.
2. Izskrūvējiet skrūvi no lampas pārsega.
3. Noņemiet lampas pārsegu.
4. Nomainiet veco lampu ar jaunu. Izmantojiet tikai mājsaimniecības ierīcēm paredzētās lampas. Lampas maksimālā jauda norādīta uz lampas pārsega.
5. Uzlieciet atpakaļ lampas pārsegu.
6. Pievienojiet kontaktdakšu kontaktligzdai.

i Šajā ierīcē izmantotā spuldze vai halogēna spuldze paredzēta tikai mājsaimniecības ierīcēm. Nelietojiet to telpu apgaismošanai.

Ja jums rodas problēmas, kas nav norādītas tabulā, sazinieties ar apkopes centru.

Problēma	Iespējamais risinājums
Ierīce darbības laikā ir trokšņaina.	Dažas skaņas ierīces darbības laikā ir normālas. Skatiet ierīcei pievienoto brošūru.
Ierīce nedarbojas.	Pārliedzinieties, ka ierīce aktivizēta. Pārbaudiet, vai kontaktdakša pieslēgta kontaktligzdai. Pārbaudiet, vai kontaktligzdā ir strāva. Pievienojiet tai pašai kontaktligzdai kādu citu ierīci. Lai salabotu bojātu kontaktligzdu, sazinieties ar kvalificētu elektriķi.
Lampa neieslēdzas.	Aizveriet un atveriet durvis, lai pārliedzinātos, ka lampa nav gaidīšanas režīmā. Lampa ir bojāta. Nomainiet lampu.
Kompresors darbojas bez pārtraukuma.	Iestatiet temperatūras regulatoru zemākā pozīcijā. Pārliedzinieties, ka ierīces durvis ir aizvērtas. Neviriniet ierīces durvis pārāk bieži. Neievietojiet ierīcē karstus ēdienus. Nogaidiet, līdz tie atdziest. Gādājiet, lai istabas temperatūra nebūtu pārāk augsta.
Uz ledusskapja aizmugurējās sienas sakrājas ūdens.	Tā ir normāla parādība, kas notiek automātiskās atkausēšanas laikā.
Ledusskapī uzkrājas ūdens.	Pārbaudiet, vai ūdens noplūdes atvere nav aizsērējusi. Pārliedzinieties, ka pārtika vai iesaiņojums netraucē ūdenim uzkrāties ūdenī tvertnē.
Uz grīdas ir ūdens.	Kušanas ūdeņu tekne nenonāk tvaikošanas paplātē virs kompresora. Pievienojiet kušanas ūdeņu tekni tvaikošanas paplātei.
Temperatūra ierīcē ir pārāk zema.	Iestatiet temperatūras regulatoru zemākā pozīcijā.
Temperatūra ierīcē nav pietiekami zema.	Iestatiet temperatūras regulatoru augstākā pozīcijā. Pārliedzinieties, ka ierīces durvis ir aizvērtas. Neievietojiet ierīcē karstus ēdienus. Nogaidiet, līdz pārtika ir atdzisusi. Pārliedzinieties, ka ierīce nav pārpildīta.
Temperatūra ledusskapī nav pietiekami zema.	Pārliedzinieties, ka notiek aukstā gaisa cirkulācija.
Uzkrājas pārāk daudz sarmas.	Pārliedzinieties, ka pārtika ievietota tīrašos konteineros vai iesaiņojumā. Pārliedzinieties, ka ierīces durvis ir aizvērtas. Iestatiet temperatūras regulatoru zemākā pozīcijā.

Tehniskā informācija

Novietojums

Šo ierīci var uzstādīt sausās un labi ventilētās telpās (garāžā vai pagrabā), taču, lai iegūtu optimālāko rezultātu, uzstādiet to vietā, kur temperatūra atbilst ierīces klimatiskajai klasei, kas norādīta tehnisko datu plāksnītē:


Klimatiskā klase	Apkārtējās vides temperatūra
SN	no +10 °C līdz 32 °C
N	no +16 °C līdz 32 °C
ST	no +16 °C līdz 38 °C
T	no +16 °C līdz 43 °C

Tehniskie dati

Izmēri	Augstums	1590 mm
	Platums	545 mm
	Dzījums	604 mm
Uzglabāšanas ilgums elektroenerģijas piegādes pārtraukuma gadījumā		20 h
Spriegums		230 V
Frekvence		50 Hz

Lai iegūtu sīkāku informāciju, skatiet tehnisko datu plāksnīti un elektroenerģijas datu plāksnīti.

Apsvērumi par vides aizsardzību

Simbols  uz produkta vai tā iepakojuma norāda, ka šo produktu nedrīkst izmest saimniecības atkritumos. Tas jānodod attiecīgos elektrisko un elektronisko iekārtu savākšanas punktus pārstrādāšanai. Nodrošinot pareizu atbrīvošanos no šī produkta, jūs palīdzēsiet izvairīties no

potenciālām negatīvām sekām apkārtējai videi un cilvēka veselībai, kuras iespējams izraisīt, nepareizi izmetot atkritumos šo produktu. Lai iegūtu detalizētāku informāciju par atbrīvošanos no šī produkta, lūdzu sazināties ar jūsu pašvaldību, saimniecības atkritumu savākšanas dienestu vai veikalu, kurā jūs iegādājāties šo produktu.

Spis treści


Wskazówki dotyczące bezpieczeństwa _ 44	Konserwacja i czyszczenie _____ 48
Przed pierwszym użyciem _____ 46	Rozwiązywanie problemów _____ 50
Codzienna eksploatacja _____ 47	Dane techniczne _____ 51
Wskazówki i porady _____ 47	Ochrona środowiska _____ 52

Producent zastrzega sobie możliwość wprowadzenia zmian bez wcześniejszego powiadomienia.

Wskazówki dotyczące bezpieczeństwa


Przed instalacją i rozpoczęciem eksploatacji urządzenia należy dokładnie przeczytać dołączoną instrukcję obsługi. Producent nie odpowiada za uszkodzenia i obrażenia ciała spowodowane nieprawidłową instalacją i eksploatacją. Należy zachować instrukcję wraz z urządzeniem do wykorzystania w przyszłości.

Bezpieczeństwo dzieci i osób o ograniczonych zdolnościach ruchowych, sensorycznych lub umysłowych

 **Ostrzeżenie!** Występuje zagrożenie uduszeniem lub odniesieniem obrażeń mogących skutkować trwałym kalectwem.

- Urządzenie mogą obsługiwać dzieci po ukończeniu ósmego roku życia oraz osoby o ograniczonych zdolnościach fizycznych, sensorycznych lub umysłowych bądź nieposiadające odpowiedniej wiedzy i doświadczenia, jeśli będą one nadzorowane lub zostaną poinstruowane przez osobę odpowiedzialną za ich bezpieczeństwo.
- Nie należy pozwalać, aby dzieci bawiły się urządzeniem.
- Wszystkie opakowania należy przechowywać poza zasięgiem dzieci.
- Czyszczeniem i konserwacją nie mogą zajmować się dzieci bez nadzoru dorosłych.


Instalacja

 **Ostrzeżenie!** Urządzenie może zainstalować wyłącznie wykwalifikowana osoba.

- Usunąć wszystkie elementy opakowania.
- Nie instalować ani nie używać uszkodzonego urządzenia.

- Postępować zgodnie z instrukcją instalacji dostarczoną wraz z urządzeniem.
- Zachować ostrożność podczas przenoszenia urządzenia, ponieważ jest ono ciężkie. Zawsze używać rękawic ochronnych.
- Wokół urządzenia należy zapewnić przepływ powietrza.
- Odczekać co najmniej 4 godziny przed podłączeniem urządzenia do zasilania. Jest to niezbędne, aby olej spłynął z powrotem do sprężarki.
- Nie instalować urządzenia w pobliżu grzejników, kuchenek, piekarników ani płyt grzejnych.
- **Dotyczy wyłącznie urządzeń podłączanych do sieci wodociągowej:** urządzenie można podłączyć wyłącznie do instalacji doprowadzającej wodę pitną.
- Tył urządzenia musi znajdować się przy ścianie.
- Nie instalować urządzenia w miejscu, gdzie występuje bezpośrednie nasłonecznienie.

Podłączenie do sieci elektrycznej


 **Ostrzeżenie!** Występuje zagrożenie pożarem i porażeniem prądem elektrycznym.

- Urządzenie musi być uziemione.
- Wszystkie połączenia elektryczne powinien wykonać wykwalifikowany elektryk.
- Należy upewnić się, że informacje o podłączeniu elektrycznym podane na tabliczce znamionowej są zgodne z parametrami instalacji zasilającej. W przeciwnym razie należy skontaktować się z elektrykiem.

- Należy zawsze używać prawidłowo zamontowanych gniazd elektrycznych z uziemieniem.
- Nie stosować rozgałęźników ani przedłużaczy.
- Należy zwrócić uwagę, aby nie uszkodzić elementów elektrycznych (np. wtyczki, przewodu zasilającego, sprężarki). Jeśli wystąpi konieczność wymiany elementów elektrycznych, należy skontaktować się z serwisem lub elektrykiem.
- Podłączyć wtyczkę do gniazda elektrycznego dopiero po zakończeniu instalacji. Należy zadbać o to, aby po zakończeniu instalacji urządzenia wtyczka przewodu zasilającego była łatwo dostępna.
- Przewód zasilający powinien znajdować się poniżej wtyczki.
- Przy odłączaniu urządzenia nie ciągnąć za przewód zasilający. Zawsze ciągnąć za wtyczkę.

Przeznaczenie

- Urządzenie jest przeznaczone do użytku w gospodarstwie domowym oraz do podobnych zastosowań, w takich miejscach, jak:
 - Kuchnie w obiektach sklepowych, biurowych oraz innych placówkach pracowniczych.
 - Gospodarstwa rolne.
 - Hotele, motele i inne obiekty mieszkalne (jako wyposażenie dla klientów).
 - Obiekty noclegowe.


 **Ostrzeżenie!** Zagrożenie odniesienia obrażeń ciała, oparzenia, porażenia prądem lub spowodowania pożaru.

- Urządzenie należy używać w warunkach domowych.
- Nie zmieniać parametrów technicznych urządzenia.
- Nie umieszczać w urządzeniu innych urządzeń elektrycznych (np. maszynek do lodów), chyba, że zostały one przeznaczone do tego celu przez producenta.
- Należy zachować ostrożność, aby nie uszkodzić układu chłodniczego. Zawiera on

izobutan (R600a), który jest gazem ziemnym spełniającym wymogi dotyczące ochrony środowiska. Gaz ten jest łatwopalny.

- W razie uszkodzenia układu chłodniczego należy zadbać o to, aby w pomieszczeniu nie było otwartego płomienia, ani źródeł zapłonu. Przewietrzyć pomieszczenie.
- Nie dopuszczać, aby gorące przedmioty dotykały plastikowych elementów urządzenia.
- Nie wkładać do komory zamrażarki napojów gazowanych. Zamrażanie powoduje wzrost ciśnienia w opakowaniu z napojem.
- Nie wolno przechowywać w urządzeniu łatwopalnych gazów i płynów.
- Nie umieszczać w urządzeniu, na nim ani w jego pobliżu łatwopalnych substancji ani przedmiotów nasączonych łatwopalnymi substancjami.
- Nie dotykać sprężarki ani skraplacza. Są one gorące.
- Nie wyjmować ani nie dotykać produktów znajdujących się w komorze zamrażarki mokrymi lub wilgotnymi rękoma.
- Nie spożywać lodów na patyku bezpośrednio po wyjęciu z urządzenia. Odczekać kilka minut.
- Nie wolno ponownie zamrażać rozmrożonej żywności.
- Należy przestrzegać wskazówek dotyczących przechowywania mrożonej żywności, które znajdują się na jej opakowaniu.

Konserwacja i czyszczenie

 **Ostrzeżenie!** Występuje zagrożenie odniesienia obrażeń i uszkodzenia urządzenia.

- Przed przystąpieniem do konserwacji należy wyłączyć urządzenie i wyjąć wtyczkę przewodu zasilającego z gniazda elektrycznego.
- Do czyszczenia urządzenia nie wolno używać wody pod ciśnieniem ani pary wodnej.
- Czyścić urządzenie za pomocą wilgotnej szmatki. Stosować wyłącznie neutralne

środki czyszczące. Nie stosować produktów ściernych, myjek do szorowania, rozpuszczalników ani metalowych przedmiotów.

- Regularnie sprawdzać odpływ skroplin w chłodziarce i w razie potrzeby oczyszczać go. Gdy odpływ zablokuje się, na dnie urządzenia zbiera się woda.
- W układzie chłodniczym urządzenia znajdują się związki węglowodorowe. Konserwacją i napełnianiem układu chłodniczego może zajmować się wyłącznie wykwalifikowana osoba.

Oświetlenie wnętrza

- Zwykła lub halogenowa żarówka zastosowana w tym urządzeniu jest przeznaczona wyłącznie do urządzeń domowych. Nie należy używać jej do oświetlania pomieszczeń.

Przed pierwszym użyciem

1. Czyścić wewnętrzne elementy urządzenia i wszystkie akcesoria ciepłą wodą z neutralnym detergentem.
2. Upewnić się, że urządzenie i akcesoria są całkowicie suche.
3. Włożyć wtyczkę przewodu zasilającego do gniazda elektrycznego.
4. Włączyć urządzenie i ustawić temperaturę.

i Do czyszczenia urządzenia i akcesoriów nie używać produktów ściernych, myjek do szorowania ani rozpuszczalników.

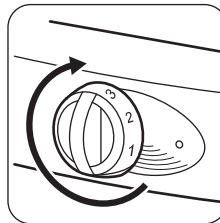
Włączanie urządzenia i ustawianie temperatury

Obrócić pokrętkę regulacji temperatury zgodnie z ruchem wskazówek zegara, aby włączyć urządzenie i jednocześnie ustawić temperaturę. Wartości numeryczne na pokrętkle oznaczają różne wartości temperatury chłodzenia.

Utylizacja

! **Ostrzeżenie!** Występuje zagrożenie odniesienia obrażeń ciała lub uduszenia.

- Odłączyć urządzenie od źródła zasilania.
- Odciąć przewód zasilający i wyrzucić go.
- Wymontować zatrzask drzwi, aby uniemożliwić zamknięcie się dziecka lub zwierzęcia w urządzeniu.
- Czynnik chłodniczy i materiały izolacyjne zastosowane w tym urządzeniu nie stanowią zagrożenia dla warstwy ozonowej.
- Pianka izolacyjna zawiera łatwopalny gaz. Aby uzyskać informacje dotyczące prawidłowej utylizacji urządzenia, należy skontaktować się z lokalnymi władzami.
- Należy uważać, aby nie uszkodzić układu chłodniczego w pobliżu wymiennika ciepła.



Obrócić pokrętkę regulacji temperatury na niższe ustawienie, aby uzyskać minimalną temperaturę chłodzenia.

Obrócić pokrętkę regulacji temperatury na wyższe ustawienie, aby uzyskać maksymalną temperaturę chłodzenia.

i Zaleca się ustawienie pośredniej temperatury chłodzenia.

Następujące czynniki mogą mieć wpływ na wybór ustawienia temperatury:

- Temperatura w pomieszczeniu i miejsce instalacji urządzenia.
- Częstotliwość otwierania drzwi urządzenia.
- Ilość żywności w urządzeniu.

Codzienna eksploatacja

Zamrażanie świeżej żywności

Zamrażarka umożliwia zamrażanie świeżej żywności oraz przechowywanie zamrożonej i głęboko zamrożonej żywności.

i Jeśli pokrętko regulacji temperatury jest ustawione w pośrednim położeniu, nie ma potrzeby zmiany ustawienia. Aby szybciej zamrozić żywność, należy obrócić pokrętko regulacji temperatury na wyższe ustawienie. Może to spowodować spadek temperatury w chłodziarce poniżej 0°C. W takim przypadku należy obrócić pokrętko regulacji temperatury na niższe ustawienie.

Przechowywanie zamrożonej żywności

Jeśli urządzenie jest nowe lub pozostawało przez dłuższy czas wyłączone, nie należy w nim natychmiast umieszczać zamrożonej żywności.

Ustawić pokrętko regulacji temperatury w najwyższym położeniu i pozostawić włączone urządzenie na co najmniej 2 godziny.

i Awaria zasilania może spowodować rozmrożenie zamrażarki.

Jeśli awaria zasilania trwała dłużej niż wynosi „czas utrzymywania temperatury bez zasilania”, należy niezwłocznie spożyć lub ugotować rozmrożoną żywność. Informacja o czasie utrzymywania temperatury znajduje się w części „DANE TECHNICZNE”.

Ugotowaną żywność można zamrażać po jej ostygnięciu.

Rozmrażanie

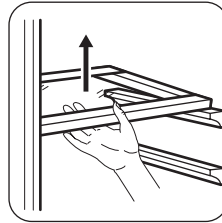
Przed rozpoczęciem gotowania zamrożonej lub głęboko zamrożonej żywności należy ją

rozmrozić w chłodziarce lub w temperaturze pokojowej.

Można ugotować niewielką ilość zamrożonej żywności bezpośrednio po wyjęciu z zamrażarki, jednak czas gotowania jest wtedy dłuższy.

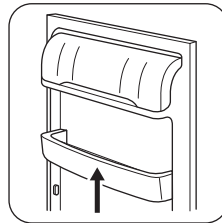
Szklane półki

Szklane półki można umieszczać na różnych wysokościach.



Rozmieszczanie półek na drzwiach

Półki drzwiowe można umieszczać na różnych wysokościach.



1. Pociągnąć półkę w kierunku wskazywanym przez strzałkę, aby ją wyjąć.
2. Umieścić półkę w nowym położeniu.

Wskazówki i porady

Oszczędzanie energii

- Nie otwierać zbyt często drzwi chłodziarki ani zamrażarki.
- Nie pozostawiać otwartych drzwi chłodziarki ani zamrażarki dłużej niż to konieczne.

- Jeśli urządzenie pracuje w sposób ciągły, a w jego wnętrzu gromadzi się szron, przyczyną tego może być:
 - Ustawienie pokrętła regulacji temperatury w położeniu najniższej temperatury.
 - Zbyt wysoka temperatura w pomieszczeniu, w którym znajduje się urządzenie.

– Urządzenie jest pełne.

Obrócić pokrętko regulacji temperatury na wyższe ustawienie. Rozpocznie się automatyczne odszranianie i zmniejszy się zużycie energii.


Chłodzenie

- Nie wkładać gorących potraw do chłodziarki. Zaczekać, aż ostygną.
- Nie wkładać do chłodziarki parujących płynów.
- Produkty żywnościowe, które wydzielają intensywny zapach, należy umieszczać w pojemnikach.
- Zapewnić przepływ powietrza wokół produktów.
- Wszystkie rodzaje mięs przechowywać w woreczkach polietylenowych. Umieszczać je na szklanej półce nad szufladą na warzywa. Nie przechowywać mięsa w chłodziarce dłużej niż 2 dni.
- Gotowaną żywność i zimne dania należy przykrywać i umieszczać na półkach.
- Uprzednio umyte owoce i warzywa należy umieszczać w szufladzie na warzywa.
- Masło i ser należy umieszczać w specjalnych, szczelnych pojemnikach albo pakować w folię aluminiową lub woreczki polietylenowe.
- Zaopatrzone w nakrętki butelki z mlekiem należy przechowywać na półce na butelki na drzwiach urządzenia.
- Jeśli nie są zapakowane, nie przechowywać w chłodziarce bananów, ziemniaków, cebuli ani czosnku.

Zamrażanie

- Na tabliczce znamionowej podano maksymalny ciężar produktów, które można zamrozić w zamrażarce w ciągu 24 godzin.

Konserwacja i czyszczenie

 **Uwaga!** Przed przystąpieniem do konserwacji należy wyjąć wtyczkę z gniazda elektrycznego.

- Produkty będą w pełni zamrożone po upływie 24 godzin. Do tego czasu nie należy wkładać do zamrażarki kolejnych produktów.
- Produkty należy umieszczać w zamrażarce małymi partiami. Umożliwia to szybkie zamrażanie produktów i rozmrażanie jedynie potrzebnej ilości.
- Produkty należy zapakować w folię aluminiową lub woreczki polietylenowe. Upewnić się, że opakowanie jest szczelne.
- Świeżych produktów nie należy umieszczać razem z zamrożonymi. Zapobiega to wzrostowi temperatury zamrożonych produktów.
- Okres przechowywania tłustych produktów jest krótszy niż produktów bez tłuszczu lub niskotłuszczowych. Zawartość soli wpływa na skrócenie czasu przechowywania żywności.
- Zaleca się zapisanie na każdym opakowaniu daty zamrożenia produktu.

Przechowywanie mrożonej żywności

- Zakupioną mrożoną żywność należy w bardzo krótkim czasie umieścić w zamrażarce.
- Rozmrożoną żywność należy w bardzo krótkim czasie ugotować. Nie można ponownie zamrażać rozmrożonej żywności.
- Należy sprawdzić, czy nie minęła data przydatności do spożycia. Odpowiednie informacje znajdują się na opakowaniach produktów.

Czyszczenie

- Regularnie czyścić urządzenie i akcesoria.
- Wszystkie elementy urządzenia i akcesoria można czyścić wyłącznie ciepłą wodą z neutralnym detergentem. Upewnić się, że

urządzenie i akcesoria są całkowicie suche.

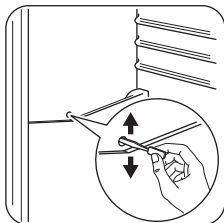
- Regularnie czyścić uszczelkę drzwi. Aby wymienić uszkodzoną uszczelkę, należy skontaktować się serwisem.
- Kratkę skraplacza i sprężarkę, które znajdują się z tyłu urządzenia, należy czyścić za pomocą szczotki. Pozwala to obniżyć zużycie energii i zachować urządzenie w dobrym stanie.

Ważne!

- Należy uważać, aby nie ciągnąć, nie przesunąć ani nie uszkodzić rurek ani przewodów urządzenia.
- Zachować ostrożność, aby nie uszkodzić układu chłodniczego.
- Nie czyścić urządzenia środkami ściernymi, myjkami do szorowania, rozpuszczalnikami, detergentami o intensywnym zapachu ani środkami do polerowania na bazie wosku.

Po zakończeniu konserwacji włożyć wtyczkę przewodu zasilającego do gniazda elektrycznego.

Automatyczne odszranianie chłodziarki



Szron jest usuwany automatycznie, gdy następuje wyłączenie silnika sprężarki.

Woda spływa przez otwór odpływowy i gromadzi się w pojemniku na wodę, skąd odprowadzają.

Pojemnik na wodę znajduje się z tyłu urządzenia, nad silnikiem sprężarki.

Otwór odpływowy znajduje się w tylnej części chłodziarki.

Aby zapobiec gromadzeniu się wody w innych częściach chłodziarki, należy dbać o to, aby otwór odpływowy był zawsze drożny. W

otworze odpływowym znajduje się przetyczka służąca do jego czyszczenia.

Rozmrażanie zamrażarki

i Na półkach zamrażarki oraz w górnej części jej komory może gromadzić się szron.

Rozmrażać zamrażarkę, gdy warstwa szronu ma grubość 3-5 mm.

! **Uwaga!** Nie używać do usuwania szronu ostrych metalowych przedmiotów.

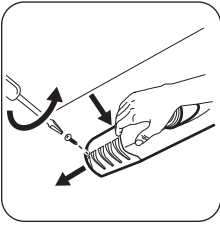
Nie używać do rozmrażania zamrażarki żadnych mechanicznych urządzeń.

1. Wyłączyć urządzenie.
2. Wyjąć całą żywność z zamrażarki. Owinąć żywność papierem gazetowym i umieścić ją w chłodnym miejscu.
3. Pozostawić otwarte drzwi urządzenia do czasu zakończenia rozmrażania.
4. Wyczyścić i dokładnie osuszyć zamrażarkę.
5. Włożyć wtyczkę przewodu zasilającego do gniazda elektrycznego.
6. Włączyć urządzenie.
7. Ustawić pokrętkę regulacji temperatury w położeniu najniższej temperatury i pozostawić włączone urządzenie na 2-3 godziny.
8. Umieścić żywność z powrotem w zamrażarce.

Gdy urządzenie nie będzie użytkowane przez dłuższy czas

1. Wyłączyć urządzenie i wyjąć wtyczkę przewodu zasilającego z gniazda elektrycznego.
2. Wyjąć całą żywność.
3. Rozmrozić urządzenie.
4. Dokładnie wyczyścić i osuszyć urządzenie i wszystkie akcesoria.
5. Pozostawić otwarte drzwi, aby uniknąć powstawania nieprzyjemnych zapachów.

Wymiana żarówki



1. Wyjąć wtyczkę przewodu zasilającego z gniazda elektrycznego.
2. Odkręcić śrubkę klosza żarówki.
3. Zdjąć klosz.

4. Wymienić żarówkę na nową. Stosować wyłącznie żarówki przeznaczone do urządzeń domowych. Na kloszu oświetlenia znajduje się informacja o maksymalnej mocy żarówki.
5. Zamontować klosz żarówki.
6. Włożyć wtyczkę przewodu zasilającego do gniazda elektrycznego.

i Żarówka zwykła lub halogenowa zastosowana w tym urządzeniu jest przeznaczona wyłącznie do urządzeń domowych. Nie należy jej używać do oświetlenia pomieszczeń.

Rozwiązywanie problemów

! **Ostrzeżenie!** Przed przystąpieniem do sprawdzania urządzenia należy wyjąć wtyczkę z gniazda elektrycznego.

Jeśli wystąpi problem nieuwzględniony w tabeli, należy skontaktować się z serwisem.

Problem	Możliwe rozwiązanie
Urządzenie hałasuje podczas pracy.	Pewne odgłosy są normalnym zjawiskiem podczas pracy urządzenia. Należy zapoznać się z broszurą dołączoną do urządzenia.
Urządzenie nie działa.	Upewnić się, że urządzenie jest włączone. Upewnić się, że wtyczka przewodu zasilającego jest włożona do gniazdka.
	Sprawdzić, czy w gnieździe jest napięcie. Podłączyć inne urządzenie do tego samego gniazda. Jeśli gniazdo jest uszkodzone, należy skontaktować się z wykwalifikowanym elektrykiem.
Nie działa oświetlenie.	Zamknąć i ponownie otworzyć drzwi, aby sprawdzić, czy oświetlenie nie jest w trybie czuwania. Żarówka jest przepalona. Wymienić żarówkę.
Sprężarka pracuje w sposób ciągły.	Obrócić pokrętko regulacji temperatury na niższe ustawienie. Upewnić się, że drzwi urządzenia są zamknięte. Nie otwierać drzwi urządzenia zbyt często.
	Nie wkładać do urządzenia gorących potraw. Zaczekać, aż ostygną.
	Upewnić się, że temperatura w pomieszczeniu nie jest zbyt wysoka.
Na tylnej ścianie chłodziarki gromadzi się woda.	Jest to normalne zjawisko, które ma miejsce podczas automatycznego odszraniania.
W chłodziarce zbiera się woda.	Upewnić się, że otwór odpływowy jest drożny.

Problem	Możliwe rozwiązanie
	Upewnić się, produkt spożywczy ani opakowanie nie blokuje odpływu wody do pojemnika.
Wyciek wody na podłodze.	Końcówka wężyka odprowadzającego wodę z odszraniania nie jest skierowana do pojemnika umieszczonego nad sprężarką. Zamocować końcówkę wężyka odprowadzającego wodę z odszraniania w pojemniku umieszczonym nad sprężarką.
Temperatura w urządzeniu jest zbyt niska.	Obrócić pokrętko regulacji temperatury na niższe ustawienie.
Temperatura w urządzeniu jest zbyt wysoka.	Obrócić pokrętko regulacji temperatury na wyższe ustawienie.
	Upewnić się, że drzwi urządzenia są zamknięte.
	Nie wkładać do urządzenia gorących potraw. Zaczekać, aż ostygną.
	Upewnić się, że do urządzenia nie włożono zbyt wielu produktów.
Temperatura w chłodziarce jest zbyt wysoka.	Zapewnić obieg zimnego powietrza w urządzeniu.
Zbyt dużo szronu.	Upewnić się, że żywność jest zapakowana lub umieszczona w specjalnych pojemnikach.
	Upewnić się, że drzwi urządzenia są zamknięte.
	Obrócić pokrętko regulacji temperatury na niższe ustawienie.

Dane techniczne

Ustawianie

Urządzenie należy zainstalować w suchym, dobrze wentylowanym pomieszczeniu (w garażu lub piwnicy). Aby jednak uzyskać optymalną wydajność urządzenia, należy zainstalować je w miejscu, w którym temperatura otoczenia odpowiada klasie klimatycznej podanej na tabliczce znamionowej urządzenia:


Klasa klimatyczna	Temperatura otoczenia
SN	od +10°C do + 32°C
N	od +16°C do + 32°C
ST	od +16°C do + 38°C
T	od +16°C do + 43°C

Dane techniczne

Wymiary	Wysokość	1590 mm
	Szerokość	545 mm
	Głębokość	604 mm
Czas utrzymywania temperatury bez zasilania		20 godz.
Napięcie		230 V
Częstotliwość		50 Hz

Więcej informacji znajduje się na tabliczce znamionowej i etykiecie z oznaczeniem klasy energetycznej.

Ochrona środowiska

Symbol  na produkcie lub na opakowaniu oznacza, że tego produktu nie wolno traktować tak, jak innych odpadów domowych. Należy oddać go do właściwego punktu skupu surowców wtórnych zajmującego się złomowanym sprzętem elektrycznym i elektronicznym. Właściwa utylizacja i złomowanie pomaga w eliminacji

niekorzystnego wpływu złomowanych produktów na środowisko naturalne oraz zdrowie. Aby uzyskać szczegółowe dane dotyczące możliwości recyklingu niniejszego urządzenia, należy skontaktować się z lokalnym urzędem miasta, służbami oczyszczania miasta lub sklepem, w którym produkt został zakupiony.

Índice de materias

Instrucciones de seguridad _____	53	Mantenimiento y limpieza _____	57
Antes del primer uso _____	55	Solución de problemas _____	59
Uso diario _____	55	Información técnica _____	60
Consejos _____	56	Aspectos medioambientales _____	60

Salvo modificaciones.



Instrucciones de seguridad

Antes de instalar y utilizar el aparato, lea atentamente las instrucciones facilitadas. El fabricante no se hace responsable de los daños y lesiones causados por una instalación y uso incorrectos. Guarde siempre las instrucciones junto con el aparato para futuras consultas.

Seguridad de niños y personas vulnerables



Advertencia Existe riesgo de sufrir asfixia, lesiones o incapacidad permanente.

- Este aparato puede ser utilizado por niños de 8 años en adelante y por personas cuyas capacidades físicas, sensoriales o mentales estén disminuidas o que carezcan de la experiencia y conocimientos suficientes para manejarlo, siempre que cuenten con las instrucciones sobre el uso del aparato o la supervisión de una persona que se responsabilice de su seguridad.
- No deje que los niños jueguen con el aparato.
- Mantenga los materiales de embalaje fuera del alcance de los niños.
- La limpieza y el mantenimiento no podrán realizarlas niños sin supervisión.

Instalación



Advertencia Solo un electricista cualificado puede instalar este aparato.

- Retire todo el embalaje.
- No instale ni utilice un aparato dañado.
- Siga las instrucciones de instalación suministradas con el aparato.
- El aparato es pesado, tenga cuidado siempre que lo mueva. Utilice siempre guantes de protección.

- Asegúrese de que el aire pueda circular alrededor del aparato.
- Espere al menos 4 horas antes de conectar el aparato a la alimentación eléctrica. Esto es para permitir que el aceite regrese al compresor.
- No instale el aparato cerca de radiadores, cocinas, hornos o placas de cocción.
- **Sólo para aparatos con conexión de agua:** conecte sólo a agua potable.
- La parte posterior del aparato se debe colocar contra la pared.
- No instale el aparato donde reciba luz solar directa.

Conexión eléctrica



Advertencia Riesgo de incendios y descargas eléctricas.


- El aparato debe conectarse a tierra.
- Todas las conexiones eléctricas deben realizarlas electricistas cualificados.
- Asegúrese de que las especificaciones eléctricas de la placa coincidan con las del suministro eléctrico de su hogar. En caso contrario, póngase en contacto con un electricista.
- Utilice siempre una toma con aislamiento de conexión a tierra correctamente instalada.
- No utilice adaptadores de enchufes múltiples ni cables prolongadores.
- Asegúrese de no provocar daños en los componentes eléctricos (como enchufe, cable de alimentación, compresor). Póngase en contacto con un electricista o con el servicio técnico para cambiar un cable dañado.
- Conecte el enchufe a la toma de corriente únicamente cuando haya terminado la insta-

lación. Asegúrese de tener acceso al enchufe del suministro de red una vez finalizada la instalación.

- El cable de alimentación debe estar por debajo del nivel del enchufe de alimentación.
- No desconecte el aparato tirando del cable de conexión a la red. Tire siempre del enchufe

Uso


- Este aparato está concebido para utilizarse en aplicaciones domésticas y similares como:
 - Áreas de cocina para el personal en tiendas, oficinas y otros entornos de trabajo
 - Granjas
 - Por clientes en hoteles, moteles y otros entornos de tipo residencial
 - Entornos tipo hostales o pensiones.

 **Advertencia** Existe riesgo de lesiones, quemaduras, descargas eléctricas o incendios.

- Utilice este aparato en entornos domésticos.
- No cambie las especificaciones de este aparato.
- El utilice otros aparatos eléctricos (como máquinas de hacer helados) dentro de aparatos de refrigeración, a menos que el fabricante haya autorizado su utilización
- Tenga cuidado para no dañar el circuito de refrigerante. Contiene isobutano (R600a), un gas natural con alto grado de compatibilidad medioambiental. Este gas es inflamable.
- Si se daña el circuito del refrigerante, evite las llamas y fuentes de ignición en la habitación. Ventile la habitación.
- No toque con elementos calientes las piezas de plástico del aparato.
- No coloque bebidas con gas en el congelador. Se creará presión en el contenedor de la bebida.
- No almacene gas ni líquido inflamable en el aparato.
- No coloque productos inflamables ni objetos mojados con productos inflamables dentro, cerca o encima del aparato.

- No toque el compresor ni el condensador. Están calientes.
- No retire ni toque elementos del compartimento congelador con las manos húmedas o mojadas.
- Cuando saque un polo el lado del aparato, no se lo coma inmediatamente. Espere unos minutos.
- No vuelva a congelar alimentos que se hayan descongelado.
- Siga las instrucciones del envase de los alimentos congelados.

Mantenimiento y limpieza


 **Advertencia** Podría sufrir lesiones o dañar el aparato.

- Antes de proceder con el mantenimiento, apague el aparato y desconecte el enchufe de la red.
- No utilice pulverizadores ni vapor de agua para limpiar el aparato.
- Limpie el aparato con un paño suave humedecido. Utilice solo detergentes neutros. No utilice productos abrasivos, estropajos duros, disolventes ni objetos metálicos.
- Examine periódicamente el desagüe del frigorífico y límpielo si fuera necesario. Si el desagüe se bloquea, el agua descongelada se acumulará en la base del aparato.
- Este equipo contiene hidrocarburos en la unidad de refrigeración. Solo una persona cualificada debe realizar el mantenimiento y la recarga de la unidad.

Luz interna

- El tipo de bombilla o lámpara halógena utilizada para este aparato es específica para aparatos domésticos. No debe utilizarse para la iluminación doméstica.

Desecho

 **Advertencia** Existe riesgo de lesiones o asfixia.

- Desconecte el aparato de la red.
- Corte el cable de conexión a la red y deséchelo.

- Retire el pestillo de la puerta para evitar que los niños y las mascotas queden encerrados en el aparato.
- El circuito del refrigerante y los materiales aislantes de este aparato no dañan la capa de ozono.
- La espuma aislante contiene gas inflamable. Póngase en contacto con las autoridades lo-

- cales para saber cómo desechar correctamente el aparato.
- No dañen la parte de la unidad de refrigeración que está cerca del intercambiador de calor.

Antes del primer uso

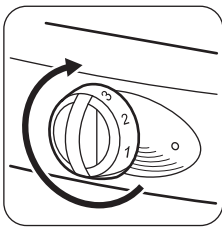
1. Limpie las partes internas del aparato y todos los accesorios con agua tibia y detergente neutro.
2. Asegúrese de que el aparato y los accesorios estén totalmente secos.
3. Conecte el enchufe a la toma de corriente.
4. Active el aparato y ajuste la temperatura.

i No utilice productos abrasivos, estropajos duros ni disolventes para limpiar el aparato y los accesorios.

Activación del aparato y ajuste de la temperatura

Gire el mando de la temperatura hacia la derecha para activar el aparato y al mismo tiempo ajustar la temperatura.

Los números del mando se refieren a las diferentes temperaturas de frío.



Gire el mando de la temperatura hasta ajustes más pequeños para obtener la temperatura mínima de frío.

Gire el mando de la temperatura hasta ajustes más altos para obtener la temperatura máxima de frío.

i Se recomienda ajustar una temperatura de frío media.

Las siguientes condiciones pueden afectar al ajuste de temperatura.

- La temperatura ambiente y la ubicación donde se instala el aparato.
- La frecuencia con la que se abre la puerta del aparato.
- La cantidad de alimentos que se encuentra en el aparato.

Uso diario

Congelación de alimentos frescos

El congelador es aplicable para congelar alimentos frescos y para conservar alimentos congelados y ultracongelados.

i Si el mando de temperatura está ajustado en una posición intermedia, no es necesario cambiar el ajuste.

Si desea congelar los alimentos más rápidamente, ajuste el mando en una posición más alta. En esta condición, la temperatura del frigorif-

fico puede bajar hasta 0 °C o más. Si esto ocurre, ajuste la temperatura en una posición más baja.

Almacenamiento de alimentos congelados

No coloque inmediatamente alimentos congelados en el congelador si el aparato es nuevo o ha estado apagado durante cierto tiempo. Ajuste el mando de temperatura en la posición más alta y deje funcionar el aparato durante un mínimo de 2 horas.

i Un fallo de alimentación puede provocar la descongelación del congelador.

Si la alimentación ha estado apagada durante un período superior al valor del "Tiempo de elevación", debe usar o cocinar inmediatamente los alimentos descongelados. Consulte el valor en la "INFORMACIÓN TÉCNICA".

Puede congelar los alimentos cocinados cuando se enfríen.

Descongelación

Antes de cocinar alimentos congelados o ultracongelados, descongéuelos en el frigorífico o a temperatura ambiente.

Se pueden cocinar cantidades pequeñas de alimentos congelados directamente desde el congelador, pero esto aumenta el tiempo de cocción.

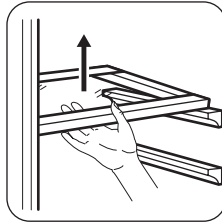
Consejos

Ahorro de energía

- No abra la puerta del frigorífico o el congelador con frecuencia.
- No mantenga abierta la puerta del frigorífico o el congelador más del tiempo necesario.
- Si el aparato funciona de forma continuada y hay hielo en la parte trasera interna, la causa puede ser:
 - El mando de la temperatura se ha ajustado en la posición más baja.
 - La temperatura ambiente, una vez instalado el aparato, es demasiado alta.
 - El aparato está lleno.Ajuste el mando de la temperatura en una posición más alta. La descongelación auto-

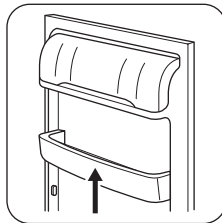
Estantes de cristal

Puede colocar los estantes de cristal a diferentes alturas.



Colocación de los estantes de la puerta

Puede colocar el estante de la puerta a diferentes alturas.



1. Tire del estante en la dirección de la flecha hasta que se desenganche.
2. Coloque el estante en la nueva posición.

mática se inicia y el consumo de energía se reduce.

Refrigeración

- No coloque alimentos calientes en el frigorífico. Espere hasta que se enfríen.
- No coloque en el frigorífico líquidos que se evaporen.
- Coloque todos los alimentos que tengan sabores u olores fuertes en recipientes.
- Compruebe que el aire circula libremente alrededor del alimento.
- Coloque todos los tipos de carne en bolsas de polietileno. Colóquelas en el estante de cristal sobre el cajón de las verduras. No


guarde la carne en el frigorífico durante más de 2 días.

- Coloque una tapa en los alimentos cocinados y platos fríos y póngalos en uno de los estantes.
- Lave las frutas y verduras y colóquelas en el cajón para verduras.
- Ponga la mantequilla y el queso en recipientes herméticos especiales, papel de aluminio o bolsas de plástico.
- Asegúrese de que las botellas de leche tengan tapón y colóquelas en el estante para botellas de la puerta del aparato.
- No coloque en el frigorífico plátanos, patatas, cebollas ni ajos que no estén envasados.

Congelación

- La placa de características indica la cantidad máxima de alimentos que se pueden congelar en 24 horas.
- La congelación de los alimentos termina en 24 horas. No coloque otros alimentos en el congelador durante este tiempo.
- Coloque los alimentos en pequeñas cantidades en el congelador. De esta forma se pueden congelar rápidamente los alimentos y descongelar únicamente la cantidad necesaria.

Mantenimiento y limpieza

 **Precaución** Desenchufe el aparato antes de realizar cualquier reparación.

Limpieza

- Limpie el aparato y todos sus accesorios periódicamente.
- Limpie todas las partes del aparato y todos los accesorios solo con agua tibia y detergente neutro. Asegúrese de que el aparato y los accesorios estén totalmente secos.
- Limpie la junta de la puerta periódicamente. Antes de cambiar una junta dañada, diríjase al servicio técnico.
- Limpie la rejilla del condensador y el compresor de la parte posterior del aparato con un cepillo. De esta forma se consume menos

- Envuelva los alimentos en papel de aluminio o póngalos en bolsas de polietileno. Asegúrese de que el envase sea hermético.
- No coloque alimentos frescos junto con alimentos congelados. De esta forma se evita que suba la temperatura de los alimentos congelados.
- El tiempo de almacenamiento de los alimentos grasos es más corto que el de los alimentos no grasos o poco grasos. La sal acorta el tiempo de almacenamiento de los alimentos.
- Se recomienda escribir en cada envase la fecha de congelación de los alimentos.

Almacenamiento de alimentos congelados

- Cuando compre alimentos congelados, asegúrese de que los coloca en el congelador en poco tiempo.
- Cuando se descongelan alimentos, debe cocinarlos lo antes posible. No se pueden congelar de nuevo alimentos que ya se han congelado.
- Asegúrese de que no ha expirado la fecha de caducidad. Puede encontrar la información en el envase de los alimentos.

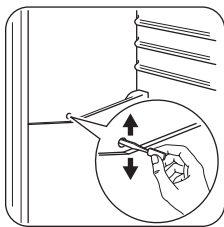
energía y el aparato se conserva en buenas condiciones.

Importante

- Procure no tirar, mover ni dañar las tuberías ni los cables.
- Tenga cuidado para no dañar la unidad de refrigeración.
- No limpie el aparato con productos abrasivos, estropajos duros, disolventes, detergentes con perfume ni cera.

Después del mantenimiento, conecte el enchufe a la toma de corriente.

Descongelación automática del frigorífico



La eliminación del hielo se realiza automáticamente cuando el compresor del motor se para durante el funcionamiento.

El agua sale por el orificio de drenaje y se recoge en el contenedor de agua donde se evapora.

El contenedor de agua se encuentra detrás del aparato, sobre el compresor del motor.

El orificio de drenaje se encuentra en la parte trasera del frigorífico.

Para evitar que el agua se recoja en otras partes del frigorífico, asegúrese de que el orificio de drenaje esté siempre limpio. Use la herramienta de limpieza que se encuentra en el orificio.

Descongelación del congelador

i Puede haber hielo en los estantes del congelador y alrededor del compartimento superior.

Descongele el congelador cuando la capa de escarcha alcance un grosor de unos 3 a 5 mm.

! **Precaución** No utilice objetos afilados de metal para eliminar el hielo.

No utilice dispositivos mecánicos para descongelar el congelador.

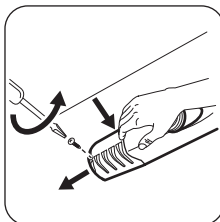
1. Apague el aparato.
2. Saque todos los alimentos del congelador. Envuelva los alimentos en periódicos y manténgalos a una temperatura fría.
3. Deje abierta la puerta del aparato hasta que termine de descongelarse.
4. Limpie y seque totalmente el congelador.

5. Conecte el enchufe a la toma de corriente.
6. Encienda el aparato.
7. Ajuste el mando de temperatura en la posición más alta y deje funcionar el aparato durante 2 ó 3 horas con este ajuste.
8. Vuelva a poner los alimentos en el congelador.

Cuando el aparato no se use durante un tiempo prolongado

1. Apague el aparato y desenchúfelo de la toma de corriente.
2. Extraiga todos los alimentos.
3. Descongele el aparato.
4. Limpie y seque totalmente el aparato y todos los accesorios.
5. Deje la puerta abierta para evitar olores desagradables.


Cambio de la bombilla



1. Desenchufe el aparato de la toma de red.
2. Retire el tornillo de la tapa de la bombilla.
3. Retire la tapa de la bombilla.
4. Cambie la bombilla por una nueva. Utilice únicamente bombillas específicas para aparatos domésticos. La potencia máxima se indica en la tapa de la bombilla.
5. Instale de nuevo la tapa de la bombilla.
6. Conecte el enchufe a la toma de corriente.

i El tipo de bombilla o lámpara halógena utilizada para este aparato es específica para aparatos domésticos. No debe utilizarse para la iluminación doméstica.

Solución de problemas

 **Advertencia** Desconecte el enchufe de alimentación de red de la toma principal antes de realizar la comprobación.

Respecto a los problemas que no se indican en la tabla, póngase en contacto con el servicio técnico.

Problema	Posible solución
El aparato hace ruido durante el funcionamiento.	Algunos sonidos son normales cuando el aparato está funcionando. Consulte el folleto suministrado con el aparato.
El aparato no funciona.	Asegúrese de que el aparato está activado. Asegúrese de que el enchufe está conectado a la toma de corriente.
	Compruebe si hay tensión. Enchufe un aparato diferente a la misma toma de corriente. Para reparar una toma de red, póngase en contacto con un electricista cualificado.
La bombilla no se enciende.	Cierre y abra la puerta para asegurarse de que la bombilla no está en espera. La bombilla es defectuosa. Sustituya la bombilla.
El compresor funciona continuamente.	Ajuste el mando de la temperatura en una posición más baja. Asegúrese de que la puerta del aparato está cerrada. Procure no abrir ni cerrar la puerta del aparato con demasiada frecuencia. Asegúrese de no colocar alimentos calientes en el aparato. Espere hasta que se enfrien.
	Asegúrese de que la temperatura de la habitación no es demasiado cálida.
El agua se recoge en la placa posterior del frigorífico.	Esto es normal cuando está en marcha la descongelación automática.
El agua se recoge en el frigorífico.	Compruebe que el orificio de desagüe no está obstruido. Asegúrese de que los alimentos o los envases no impiden que el agua se recoja en el recipiente.
Hay agua en el suelo.	El agua de la descongelación no fluye hacia la bandeja de evaporación situada sobre el compresor. Fije la salida de agua de descongelación a la bandeja de evaporación.
La temperatura del aparato es demasiado baja	Ajuste el mando de la temperatura en una posición más baja.
La temperatura del aparato no es lo suficientemente fría.	Ajuste el mando de la temperatura en una posición más alta. Asegúrese de que la puerta del aparato está cerrada. Asegúrese de no colocar alimentos calientes en el aparato. Espere a que se enfrien los alimentos. Asegúrese de que el aparato no está demasiado lleno.
La temperatura del frigorífico no es lo suficientemente fría.	Compruebe que el aire frío circula libremente.

Problema	Posible solución
Hay demasiada escarcha.	Asegúrese de que los alimentos están cerrados en envases o contenedores especiales.
	Asegúrese de que la puerta del aparato está cerrada.
	Ajuste el mando de la temperatura en una posición más baja.

Información técnica

Colocación

Este aparato también se puede instalar en un lugar seco y bien ventilado (garaje o sótano), aunque para un funcionamiento óptimo se recomienda instalar el aparato en un punto en el que la temperatura ambiente se corresponda con la clase climática indicada en la placa de datos técnicos del aparato:


Clase climática	Temperatura ambiente
SN	+10°C a + 32°C
N	+16°C a + 32°C
ST	+16°C a + 38°C
T	+16°C a + 43°C

Datos técnicos

Medidas	Altura	1590 mm
	Anchura	545 mm
	Profundidad	604 mm
Tiempo de estabilización		20 h
Tensión		230 V
Frecuencia		50 Hz

Si desea obtener más información, consulte la placa de características y la etiqueta energética.

Aspectos medioambientales

El símbolo  que aparece en el aparato o en su embalaje, indica que este producto no se puede tratar como un residuo normal del hogar. Se deberá entregar, sin coste para el poseedor, bien al distribuidor, en el acto de la compra de un nuevo producto similar al que se deshecha, bien a un punto municipal de recolección selectiva de equipos eléctricos y electrónicos para su reciclaje. Al asegurarse de que este

producto se desecha correctamente, usted ayudará a evitar posibles consecuencias negativas para el medio ambiente y la salud pública, lo cual podría ocurrir si este producto no se gestionara de forma adecuada. Para obtener información más detallada sobre el reciclaje de este producto, póngase en contacto con el Ayuntamiento de su Municipio, ó con la tienda donde lo compró.



www.zanussi.com/shop

